

N° CONVENTION AFD CZZ 2594 10

FINANCING AGREEMENT

dated

between

AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT

The Agency

and

– MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT of the
REPUBLIC OF ARGENTINA

The Beneficiary

Cons
Tr:

Mat. T
Inscripc

Const
Trar

Mat. T
Inscripc

TABLE OF CONTENTS

1.	DEFINITIONS AND INTERPRETATION	6
1.1	Definitions.....	6
1.2	Interpretation.....	6
2.	GRANT AMOUNT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION	6
2.1	Grant Amount	6
2.2	Purpose.....	6
2.3	No Liability.....	6
2.4	Conditions precedent.....	6
3.	DRAWDOWN OF FUNDS	7
3.1	Drawdown request	7
3.2	Payment mechanics.....	7
3.3	Deadline for Drawdown.....	10
3.4	Closing Expenses	10
4.	POSTPONMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS	11
5.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES	12
5.1	Status.....	12
5.2	Power and authority	12
5.3	Binding Obligations	13
5.4	No conflict with other obligations of the Beneficiary.....	13
5.5	Validity and admissibility in evidence.....	13
5.6	Project Authorisations.....	13
5.7	Procurement.....	13
5.8	Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices, Tax Avoidance Practices and Tax Fraud.....	13
6.	UNDERTAKINGS	14
6.1	Corporate Existence	14
6.2	Authorisations	14
6.3	Project Documents	14
6.4	Compliance with laws and regulations	14
6.5	Procurement	14
6.6	Additional Financing.....	15
6.7	Assignment	15
6.8	Implementation of the Project.....	15
6.9	Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices or Tax Avoidance Practices or Tax Fraud	15
6.10	Environmental and social responsibility	16
6.11	Project Accounts	16
6.12	Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union	16

za N
ster I
nglé
VF
CTP

Ministerio de Salud
Instituto de Seguro Social

6.13	Preservation of Project.....	17
6.14	Monitoring	17
6.15	Project Evaluation	18
6.16	Visibility and Communication	18
7.	INFORMATION UNDERTAKINGS.....	18
7.1	Progress report	18
7.2	Information - miscellaneous.....	19
8.	COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION.....	20
8.1	Costs and expenses.....	20
8.2	Recovery costs	20
9.	MISCELLANEOUS.....	20
9.1	Language.....	20
9.2	Partial Invalidity.....	20
9.3	No waiver.....	20
9.4	Assignment	21
9.5	Legal effect	21
9.6	Entire agreement	21
9.7	Amendments	21
9.8	Confidentiality - Disclosure of information.....	21
9.9	Statute of Limitations.....	21
9.10	Hardship.....	21
10.	NOTICES.....	22
10.1	Written Notices	22
10.2	Effectiveness	23
10.3	Electronic communications.....	23
11.	ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION.....	23
11.1	Entry into Force and Duration	23
11.2	Termination.....	23
12.	GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS.....	24
12.1	Governing Law	24
12.2	Jurisdiction.....	24
12.3	Choice of domicile.....	24

anza M. Segu
ctor Público
Inglés
XV F° 134 CAE
CTPCBA N° 5

Segu
blico
4 CAB
AN° 6

SCHEDULE 1A - DEFINITIONS.....26

SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION33

SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION34

SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN36

SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT38

SCHEDULE 5 - ENVIRONMENTAL AND SOCIAL COMMITMENT PLAN.....41

SCHEDULE 6 - FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT' INDICATORS42

SCHEDULE 7 - INFORMATION THAT THE AGENCY IS AUTHORISED EXPRESSLY TO DISCLOSE
ON THE AGENCY'S WEBSITE (NOTABLY ON ITS OPEN DATA PLATFORM).....43

SCHEDULE 8 - LIST OF UNDERTAKINGS APPLICABLE TO THE BENEFICIARY UNDER THE
FINANCING BY THE EUROPEAN UNION.....44

SCHEDULE 10 - COMMUNICATION AND VISIBILITY PLAN49

Inscripción CTPCBA N° 6316

FINANCING AGREEMENT

BETWEEN:

(1) **MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT**, represented by Juan CABANDIE, DNI N° 18.842.578, in his capacity as Minister of Environment and Sustainable Development of the Republic of Argentina, who is duly authorized to sign this Agreement pursuant to resolution Decree 20/2019 DECFO-2019-20-APN-SLYT - Designate Minister, (the “Beneficiary”);

ON THE ONE HAND

AND

(2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity (*établissement public*) governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Lorena CHARA, in her capacity as Director of AFD Argentina, who is duly authorized to sign this Agreement, (the “Agency”);

ON THE OTHER HAND

(hereinafter jointly referred to as the “Parties” and each a “Party”);

WHEREAS:

The Beneficiary intends to carry out a project involving a ‘Technical and institutional strengthening to enable access to international climate funds’ (the “Project”), as described further in Schedule 2 (- Project Description

- (A) The Beneficiary has asked that the Agency makes available a Grant for the purposes of financing the Project in full.
- (B) The Agency has applied to the European Commission (hereinafter the “Commission”) to secure financing for the Project under the Euroclima+ Programme. By approval of the Development Cooperation Instrument, the Commission has delegated its financial contribution to the Project to the Agency to this effect. Therefore, the Commission and the Agency have entered into a contribution agreement with reference number LA/2020/418-398 on 12th December 2020 (the “**Contribution Agreement**”) in connection with the Project.
- (C) Pursuant to resolution n° C20200372 of the *Comité des Etats Etrangers* dated 8th of July 2020, the amended resolutions n° C20210383 and n° C20210402 of the *Comité des Etats Etrangers* dated 7th of July 2021, the Agency has agreed to make available the Grant to the Beneficiary pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules below) shall have the meaning given to them in Schedule 1A - (*Definitions*), except as otherwise provided in this Agreement.

1.2 Interpretation

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B - (*Construction*), subject to provisions to the contrary.

2. GRANT AMOUNT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION

2.1 Grant Amount

Subject to the terms of this Agreement, the Agency makes available to the Beneficiary, based upon its request, a Grant in a maximum aggregate amount of ONE HUNDRED SEVENTY-FIVE THOUSAND EUROS (EUR 175.000,00).

2.2 Purpose

The Beneficiary shall apply all amounts made available to it under this Grant exclusively towards financing Eligible Expenses, excluding taxes, duties and any rights (with the exception of such rights, duties and taxes, including VAT, which the Beneficiary may neither deduct nor recover) in accordance with the Project's description as set out in Schedule 2 (- *Project Description*

and the Financing Plan set out in in Schedule 3 (- *Financing Plan*). The Beneficiary undertakes not to unilaterally modify the main purpose of the Project as set out in Schedule 2 (- *Project Description*

of this Agreement, its objectives, strategies and priority areas and any other essential element stated in the above-mentioned Schedule.

2.3 No Liability

The Agency cannot be held responsible for the use of any amount made available to the Beneficiary which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

The Beneficiary discharges the Agency of all liability in connection with any claim or action brought by any third party as a result of an infringement of regulations and rules applicable to the Beneficiary, its employees or individuals for whom it is responsible, or as a result of a violation of a third party's rights, in the context of the implementation of the Project.

2.4 Conditions precedent

- (a) No later than the Signing Date, the Beneficiary shall provide the Agency with all of the documents set out in PART I of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*).

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

3.2.1 Opening of the Project Account

The Beneficiary shall open and maintain three different accounts:

- a) The Beneficiary shall open and maintain a United States Dollars denominated account in the name of the Project (the “**USD Project Account**”) with an Acceptable Bank (the “**Account Bank**”), for the sole purpose of (i) receipt of a Drawdowns and/or (ii) transfer of the funds to the ARS Project Account (as defined below) as set out below;
- b) It is specified that AFD agrees on a temporarily basis, and at the latest until January 6, 2025, to allow the Borrower to transfer the funds of the Drawdowns from the UDS Project Account before such funds are transferred to the ARS Project Account, to a capitalising pesos denominating account in the Republic of Argentina in the name of the Project (the “**Export Bank Account**”), which shall be opened and maintained at the Account Bank for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of the Drawdown from the UDS Project Account and (ii) transfer to the ARS Project Account, as defined below.
- c) an Argentinian Pesos denominated account in the Republic of Argentina in the name of the Project (the “**ARS Project Account**”) at the Account Bank for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of the Drawdown from the UDS Project Account (via the “**Export Bank Account**”, as set out above) (ii) payment of the Eligible Expenses in Pesos. The Parties agree that the Project Accounts will be maintained and used for the sole purpose of the Project, provided however that the proceeds of the Grant shall be used exclusively for financing the Project.

The USD Project Account, the Export Bank Account, and the ARS Project Account are jointly defined as the “Project Accounts”.

The Beneficiary hereby undertakes to waive and procure that the Accounts Bank waives, any right of set-off such party may have in respect of the Project Accounts and any other account opened in the name of the Beneficiary at the Accounts Bank, or against any other debt of the Beneficiary.

In the event that the Account Bank ceases to be an Acceptable Bank, the Agency may instruct the Beneficiary to replace the Account Bank with an Acceptable Bank. The Beneficiary hereby undertakes to replace the Account Bank promptly at its own expense immediately upon the Agency’s first demand and to execute a deed of pledge in favour of the Agency.

3.2.2 First Advance

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) have been satisfied, the Agency shall pay a first Advance of EIGHTY-SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED Euros (EUR 87.500,00) to the Project Account.

3.2.3 Additional Advances

Additional Advances will be paid upon the Beneficiary’s request, subject to the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) being satisfied.

3.2.4 Final Advance

The final Advance shall be paid in accordance with the same conditions as the other Advances and, if applicable, shall take into account any change in the financing plan of the Project, as agreed between the Parties.

- (b) The Beneficiary shall be entitled to deliver a Drawdown request to the Agency provided that:
- (i) in the case of a first Drawdown, the Agency has received all documents as listed in PART II of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*);
 - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, the Agency has received all documents set out in PART III of Schedule 4 (- *Conditions Precedent*);
 - (iii) on the date of each Drawdown request and on the proposed Drawdown date for the relevant Drawdown, the conditions set out in this Agreement have been satisfied, including:
 - (1) the Drawdown request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (Payment Mechanics);
 - (2) no event referred to in Clause 4 (*Postponment or Dismissal of the Drawdown Requests*) is continuing or may occur;
 - (3) each representation given by the Beneficiary in relation to Clause 5 (*Representations and warranties*) is true;
 - (4) the Agency has received the funds delegated by the European Union in accordance with the Contribution Agreement; and
 - (5) the previous Advance was used in accordance with this Agreement and the Drawdown request.

3. DRAWDOWN OF FUNDS

3.1 Drawdown request

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) are satisfied, and prior to the Deadline for Drawdown date, the Beneficiary may draw funds from the Grant, in one or several Drawdowns, by delivery to the Agency of a duly completed Drawdown request.

Each Drawdown request shall be delivered by the Beneficiary (represented by a duly authorized person) to the head of the Agency office at the address specified in Clause 10.1 (*Notices*).

A Drawdown request will not be regarded as having been duly completed unless all required documents are attached to the Drawdown request and comply with the provisions of Clause 3.2 (Payment Mechanics).

If all conditions set out in this Agreement are met, the Agency will transfer the requested Drawdown to the Beneficiary.

3.2 Payment mechanics

The funds will be made available in accordance with the following terms and conditions.

Each Drawdown shall be made available by the Agency in the form of advances (each an "Advance(s)") paid into the Project Account (as defined below).

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

3.2.5 Justification for Use of Advances

The Beneficiary agrees to deliver to the Agency:

- (i) no later than the Deadline for Implementation of the Project, a certificate signed by an authorized signatory of the Beneficiary certifying that one hundred per cent (100%) of both the penultimate Advance and the final Advance (with the exception of any amount relating to Closing Expenses, as provided for in Clause 3.4) have been used and providing a detailed breakdown of the sums paid in respect of the Eligible Expenses during the relevant period; and
- (ii) no later than three (3) months from the date of delivery of the certificate referred to in subparagraph (i), a final audit report of the Project Accounts (the “**Final Audit Report**”), carried out by an independent and reputable auditing firm which has been appointed by the Beneficiary, subject to the Agency’s no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The Beneficiary shall ensure that the auditing firm verifies that all Advances made under the Grant and paid into the Project Accounts have been used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

3.2.6 Applicable exchange rate

If any Eligible Expenses are denominated in a currency other than Euro, the Beneficiary shall convert the invoice amount into the equivalent amount in Euros using:

- the exchange rate EUR-USD actually applied by the Agency for the relevant currency, as reflected in the amount of the Drawdown payment made by the Agency in the relevant currency, and
- the exchange rate USD-ARS applied by Account Bank on the day of the transfer between the USD Project Account and the ARS Special Project Account for Exporters. The Beneficiary shall attach documentary evidence of the exchange rate together with its relevant invoice and of this applicable exchange rate every time a transfer between Project Accounts is made.

3.2.7 Deadline for use of funds

The Beneficiary agrees that all funds disbursed in the form of an Advance shall be used in full to finance Eligible Expenses no later than the Deadline for Implementation of the Project, provided however, for the avoidance of doubt, that funds which are used to finance Closing Expenses may be used, after the Deadline for Implementation of the Project but prior to the delivery of the General Implementation Report pursuant to Clause 11.2 (*Termination*) of the Agreement

3.2.8 Control – audit

The Beneficiary agrees that the Project Accounts shall be audited on an annual basis until the Deadline for Implementation of the Project. These audits shall be carried out by an independent and reputable auditing firm, appointed by the Beneficiary, subject to the Agency’s no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The auditing firm shall verify that all Drawdowns/Advances paid into the Project Accounts have been used in accordance with the terms of this Agreement.

Audit reports shall be made available no later than three (3) months following the end of each implementation year.

During the Drawdown Period, the Agency may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf and at the expense of the Beneficiary, random inspections rather than systematic control of documentary evidence.

3.2.9 Failure to provide justification for the use of Advances by the Deadline for Implementation of the Project

The Agency may request that the Beneficiary reimburses any amount in respect of which utilisation has not been duly or sufficiently justified, together with all other sums credited to the Project Accounts on the Deadline for Implementation of the Project. The Beneficiary shall reimburse such amounts to the Agency within twenty (20) calendar days of receipt of the Agency's notification in this respect.

3.2.10 Use of funds of an Advance after the Deadline for Implementation of the Project

The Beneficiary undertakes to reimburse within twenty (20) calendar days upon request of the Agency the funds of the Grant provided under an Advance which utilization has been made for expenses incurred in connection with any work and services carried out or provided after the Deadline for Implementation of the Project.

Notwithstanding the previous paragraph, the Beneficiary shall not reimburse the funds of the Grant provided under an Advance and which are used to finance Closing Expenses during the period between the Deadline for Implementation of the Project and the date of delivery of the General Implementation Report.

3.2.11 Retention of documents

The Beneficiary shall retain the documentary evidence and other documents in connection with the Project Account and utilisation of the Advances for a period of ten (10) years from the Deadline for Drawdown.

The Beneficiary undertakes to deliver such documentary evidence and other documents to the Agency or to any auditing firm appointed by the Agency, upon the Agency's request.

3.3 Deadline for Drawdown

The final Drawdown request shall be received by the Agency no later than fifteen (15) calendar days before the Deadline for Drawdown. If such request is made during the month preceding the Deadline for Drawdown, it shall be addressed to the Agency and be sent by registered mail, requesting an acknowledgment of receipt.

Any part of the Grant that remains unpaid on such Deadline for Drawdown shall be automatically cancelled.

3.4 Closing Expenses

The Beneficiary undertakes to request a non-objection opinion from the Agency for all Closing Expenses which are financed according to Clause 3.2 (*Payment Mechanics*) of the Agreement.

4. POSTPONMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS

The Agency shall be entitled to suspend or postpone, or definitively dismiss any Drawdown request upon the occurrence of any of the following events:

(a) Project Documents

Any Project Document, or any right or obligation set out therein, ceases to be in full force and effect or is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

(b) Misrepresentation

A representation made or warranty given by the Beneficiary in this Agreement, including under Clause 5 (*Representations and warranties*), or in any document delivered by or on behalf of the Beneficiary under or in relation to this Agreement, is incorrect or misleading when made or given, or deemed to be made or given.

(c) Undertakings and Obligations

The Beneficiary does not comply with any term of this Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 6 (*Undertakings*), in particular Clause 6.12 (*Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union*) and Clause 7 (*Information Undertakings*).

(d) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Beneficiary to perform any of its obligations under this Agreement.

It becomes unlawful for the Agency pursuant to applicable law and regulations to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to transfer Grant funds or maintain the Grant.

(e) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Beneficiary) or any measure which is likely, according to the Agency's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is adopted or is likely to occur or to be adopted.

(f) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

- the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or
- the Project has not been completed in full by the Deadline for the Implementation of the Project; or
- the Beneficiary withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(g) Authorizations

Any Authorization required for the Beneficiary in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or its other material obligations under any Project

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(h) Suspension of Free Convertibility and Free Transfer

Free convertibility and/or free transfer of the amounts received in relation to the Grant by the Beneficiary, or any other funds provided by the Agency to the Beneficiary or any beneficiary of the jurisdiction of the Project, is challenged.

(i) Suspension of payments under the Contribution Agreement

Any disbursement of the funds delegated by the European Union to the Agency under the Contribution Agreement is suspended for any reason whatsoever.

(j) Force Majeure

A Force Majeure event has occurred and has an adverse effect on the implementation of all or part of the Project.

(k) Utilization of the funds of the Grant in contradiction with the terms and conditions of this Agreement and the Project

The Beneficiary uses the funds of the Grant for a purpose other than the one agreed under the Agreement, or the funds of the Grant are unduly paid by the Beneficiary or are not properly used by its contractors.

(l) Termination or suspension of the Contribution Agreement

The Contribution Agreement is cancelled, terminated or suspended for any reason whatsoever.

Cont
Tr
MAD
Ins

5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are made by the Beneficiary for the benefit of the Agency on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are deemed to be made by the Beneficiary on each Drawdown Date.

5.1 Status

The Beneficiary is a National Ministry of the Republic of Argentina duly established and validly existing under the laws of its jurisdiction.

The Beneficiary has the power to own its assets and carry on its business as it is being conducted. The constitutional documents of the Beneficiary are in compliance with all applicable laws and regulations.

5.2 Power and authority

The Beneficiary has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and Project Documents and to perform all obligations thereunder. The Beneficiary has taken all necessary action to authorize its entry into, performance and delivery of this Agreement and Project Documents and the activities funded by the Grant.

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

5.3 Binding Obligations

The obligations expressed to be assumed by the Beneficiary under this Agreement comply with all laws and regulations applicable to the Beneficiary in its jurisdiction of establishment and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

5.4 No conflict with other obligations of the Beneficiary

The entry into and performance by the Beneficiary of, and the obligations contemplated by, this Agreement do not conflict with any domestic or foreign applicable law or regulation, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Beneficiary or affecting any of its assets.

5.5 Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- (a) to enable the Beneficiary to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement and Project Documents; and
- (b) to make this Agreement and the Project Documents admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Beneficiary,

have been obtained and are in full force and effect and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

5.6 Project Authorisations

All Project Authorisations have been obtained or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorisation being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

5.7 Procurement

The Beneficiary: (i) has received a copy of the Procurement Guidelines and (ii) understands the terms of the Procurement Guidelines, in particular, those terms relating to any actions which the Agency may take in the case of a breach of the Procurement Guidelines by the Beneficiary.

The Beneficiary is contractually bound by the Procurement Guidelines as if such Procurement Guidelines were incorporated by reference into this Agreement.

5.8 Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices, Tax Avoidance Practices and Tax Fraud

The Beneficiary represents and warrants that:

- (i) (i) its equity; and (ii) the funds invested in the Project are not of an Illicit Origin;
- (ii) the Project is not structured in a way to contribute to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud and does not involve any activities that contribute to Tax Avoidance Practices, or Tax Fraud and ;

- (iii) the Project (in particular, the negotiation, award and performance of any contracts which have been funded by the Grant) has not given rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice.

6. UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 6 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

6.1 Corporate Existence

The Beneficiary shall maintain its corporate existence and the general nature of its business and shall not amend or alter its corporate existence, its registered office, its corporate objectives or the nature of its business without the prior consent of the Agency.

6.2 Authorisations

The Beneficiary shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorization required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of this Agreement or any Project Document.

6.3 Project Documents

The Beneficiary shall provide the Agency with a copy of any amendment to any Project Documents and shall not, and shall not agree to, make any material amendment to any Project Document without obtaining the Agency's prior consent.

6.4 Compliance with laws and regulations

The Beneficiary shall comply:

- (a) with all applicable laws and regulations, particularly in relation to publication of information encouraging tax transparency, as well as all applicable environmental protection, human rights, safety and labour laws including conventions of the International Labour Organization ("ILO") and the international environmental conventions with respect to environmental protection which are not conflicting with applicable laws and regulations of the Republic of Argentina.
- (b) with all of its obligations under the Project Documents.

6.5 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project and financed by the Grant, the Beneficiary shall comply with, and implement, the provisions of the Procurement Guidelines.

The Beneficiary shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Procurement Guidelines.

If the Beneficiary does not comply with the Procurement Guidelines, the Agency may consider the costs incurred under such procurement not eligible to the financing under this Agreement. The Beneficiary shall reimburse to the Agency the funds of the Grant used to pay such ineligible costs.

6.6 Additional Financing

The Beneficiary shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Agency's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms satisfactory to the Agency.

6.7 Assignment

Upon the Agency's request, the Beneficiary shall:

- (i) include the Agency in any Insurance Policies as sole beneficiary of any insurance proceeds; and
- (ii) Assigns to the Agency the benefit of any Contractor's Guarantees.

6.8 Implementation of the Project

The Beneficiary shall:

- (i) ensure that persons, groups or entities participating in the implementation of the Project are not listed on any Financial Sanctions List (including those related to the fight against terrorist financing)
- (ii) not purchase, supply, finance any supplies, services or sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

6.9 Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices or Tax Avoidance Practices or Tax Fraud

The Beneficiary undertakes:

- (i) to ensure that the funds other than State funds invested in the Project will not come from Illicit Origin;
- (ii) to ensure that the Project is not structured in a way to contribute to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud, and more generally that no Project-related activity contributes to Tax Avoidance Practices or Tax Fraud ;
- (iii) to ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts financed by the Grant) shall not give rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (iv) to inform the Agency with no delay as soon as it becomes aware of or suspects any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (v) to take all necessary measures to remedy the situation in a manner satisfactory to the Agency and within the time period determined by the Agency, in the case of paragraph (iv), or at the Agency's request if the Agency suspects that the acts or practices specified in paragraph (iv) have occurred; and

- (vi) to notify the Agency without delay if it is aware of information which leads to suspect the Illicit Origin of funds invested in the Project.

6.10 Environmental and social responsibility

6.10.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary that internationally recognised environmental and labour standards, including the fundamental conventions of the International Labour Organization (“ILO”) and the relevant international environmental treaties, be complied with.

For such purpose, the Beneficiary shall within the context of the Project:

- (a) include in the competitive bid documentation and procurement contracts a clause whereby each Contractor undertakes and procures that its sub-contractors (if any) undertake, to comply with such international standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country in which the Project is being implemented. The Agency reserves the right to request that the Beneficiary provides a report on environmental and social conditions of implementation of the Project;
- (b) put in place appropriate mitigation measures specific to the Project as defined in the context of the Project environmental and social risk management approach and set out in the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) attached as Schedule 5 (- *Environmental and Social Commitment Plan*);
- (c) require that the contractors appointed for implementing the Project apply the mitigation measures set out in paragraph (b) above and procure that their subcontractors (if any) comply with all such measures, and take all appropriate steps in the event of a failure to comply with all such measures; and
- (d) provide the Agency with annual follow-up reports on the implementation of the ESCP.

6.11 Project Accounts

The Beneficiary shall open, maintain and use the Project Accounts in accordance with the terms of this Agreement.

6.12 Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union

- (a) The Beneficiary undertakes to comply with its obligations under Schedule 8 (- *List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of this Agreement.
- (b) The Beneficiary shall also ensure that the obligations under section 1 “Conflict of interests”, section 2 “Data protection”, section 3 “Communication and visibility”, section 5 “Accounting and archiving” and section 6 “Access and financial checks” of Schedule 8 (- *List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of this Agreement, apply to its contractors.
- (c) With respect to the procurement under the Project, the Beneficiary shall adopt reasonable measures, in accordance with its own regulations and rules, to ensure that potential candidates or tenderers and applicants shall be excluded from the

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

participation in a procurement or grant award procedure and from the award of a procurement contract financed with EU funds, if the Beneficiary becomes aware that any such entities (i.e. potential candidates or tenderers and applicants):

- (i) or persons having powers of representation decision making or control over them, have been the subject of a final judgement or of a final administrative decision for fraud, corruption, involvement in a criminal organization, money laundering, terrorist-related offences, child labor or trafficking in human beings;
- (ii) or persons having powers of representation, decision making or control over them have been the subject of a final judgement or Final Administrative Decision for an irregularity affecting the EU's financial interest;
- (iii) are guilty of misrepresentation in supplying the information required as a condition of participation in the procedure or if they fail to supply this information;
- (iv) have been the subject of a final judgment or Final Administrative Decision establishing that the entities have established an entity under a different jurisdiction with the intention of circumventing fiscal, social or any other legal obligations of mandatory application in the jurisdiction of its registered office, central administration or principal place of business;
- (v) have been established with the intention described in point (iv) above as determined by a final judgment or final administrative decision.

6.13 Preservation of Project

The Beneficiary undertakes:

- (a) to implement and maintain the Project in accordance with generally accepted principles of care and commercial practice and in accordance with technical standards in force;
- (b) to maintain all Project assets in good working order and condition in accordance with all applicable laws and regulations and use such assets for their proper purpose and in accordance with all applicable laws and regulations.

6.14 Monitoring

The Beneficiary shall allow the Agency and the Commission and their representatives (i) to participate monitoring and evaluation of the Project and (ii) to carry out inspections in relation to implementation and operations, financial aspects included, of the Project, its impact and the achievement of the objectives of the Project.

The Beneficiary shall co-operate with the Agency and the Commission and their representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall, in each case, be determined by the Agency and the Commission following consultation with the Beneficiary. The Beneficiary undertakes to make available to the Commission and their representatives all necessary information and original supporting documents relating to the Project's expenses.

The Beneficiary undertakes to retain and make available for inspection by the Agency, all documents relating to the Project for a period of ten (10) years following the Deadline for Drawdown.

6.15 Project Evaluation

The Beneficiary acknowledges that the Agency may carry out or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Beneficiary will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Beneficiary agrees to the publication of this summary, in particular on the Agency's website.

6.16 Visibility and Communication

The Beneficiary shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of LEVEL 1.

7. INFORMATION UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 7 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

7.1 Progress report

- (a) Until the Deadline for Implementation of the Project, the Beneficiary shall provide the Agency with a Technical and Financial semi-annual progress reports in relation to the implementation of the Project which draft shall be prepared in accordance with section 9 of Schedule 8 (- *List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union*) of the Agreement and an annual Follow-up report of the Project' Indicators in the form set out in Schedule 6 (*Error! No se encuentra el origen de la referencia.*). These mid-year progress reports as of 30th June and 31th December of each year of implementation will be delivered to AFD no later than 10 working days before such closing days.
- (b) Within three (3) months after the Deadline for Implementation of the Project, the Beneficiary shall provide the Agency with a general implementation report (the "**General Implementation Report**") including an annual follow-up report of the Project' Indicators in the form set out in Schedule 6 (Form of Follow-up

report of the Project' Indicators *;* **Error!** *No se encuentra el origen de la referencia.*)

7.2 Information - miscellaneous

The Beneficiary shall provide the Agency with:

- (a) immediately upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an event causing a deferral or dismissal of a Drawdown request or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) immediately any information relating to an event or circumstance which is or may be considered as an utilization of the funds of the Grant in contradiction with the terms and conditions of this Agreement, a payment which is undue or any other irregularity in the utilization of the funds of the Grant;
- (c) promptly upon becoming aware of them and at the latest 48 hours following its occurrence, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the safety, the working conditions of its employees or any contractors working on the implementation of the Project, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Beneficiary to remedy it. The Agency reserves the right to request from the Beneficiary to adopt additional measures in order to deal with such incident or accident. If no agreement is reached with the Beneficiary for the implementation of such measures or remedies, the Agency may terminate this Agreement in accordance with Clause 11.2 of this Agreement;
- (d) promptly, details of any decision or event which might affect the organization, completion or operation of the Project;
- (e) for the whole duration of the Project implementation, the interim and final reports prepared by any service provider and/or Contractor, and thereafter a comprehensive implementation report;
- (f) promptly, any further information or documents with respect to the use of funds and implementation conditions of the Project Documents as well as contracts entered into for their implementation that the Agency may request;
- (g) as soon as possible, throughout the duration of the business relationship, provide the Agency with any document or information about the Beneficiary that the Agency may request, to enable the Agency to fulfil its know-your-customer ("KYC") obligations under anti money laundering and anti-terrorist regulations, in particular for the purpose of updating its KYC information on the client (the Beneficiary);

8. COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION

8.1 Costs and expenses

The Beneficiary shall pay all costs and expenses incurred in connection with the negotiation, preparation and signing of this Agreement including, as the case may be:

- (i) lawyer's fees, as the case may be;
- (ii) registration costs, if registration is requested by one of the Parties, and other similar taxes payable in respect of this Agreement; and
- (iii) costs and expenses in connection with the transfer of Grant funds from Paris financial centre to any other financial centre agreed with the Agency.

Con
T

Mat.
Inscri

8.2 Recovery costs

The Beneficiary shall pay directly or reimburse the Agency for all reasonable costs and expenses, if applicable, that the Agency would incur or has paid for any step to be taken including without limitation in case of judicial recourses for the recovery of all amounts of the Grant irregularly or unduly used or paid under this Agreement.

9. MISCELLANEOUS

9.1 Language

The language of this Agreement is English. Should this Agreement be translated, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation of the terms of this Agreement or in the event of a dispute between the Parties.

All official or legal communications provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English. Technical documents could also be written in Spanish.

The Agency may request that any communication or document provided under, or in connection with, this Agreement that is not in English be accompanied by a Certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a legal text or other official document.

9.2 Partial Invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, the validity, legality or enforceability of the other provisions of this Agreement will remain unaffected.

9.3 No waiver

Failure to exercise, or delay in exercising, any right on the part of the Agency shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of a right shall not prevail any further exercise of such right or the exercise of such right or any other right or remedy under any applicable law.

The Agency's rights and remedies under this Agreement are cumulative and not exclusive of its rights and recourse under any applicable law.

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

9.4 Assignment

The Beneficiary may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Agency.

The Agency may assign or transfer to a third party its rights and obligations under this Agreement.

9.5 Legal effect

The Schedule annexed hereto, the Procurement Guidelines and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect as the other terms of this Agreement.

9.6 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings that may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

9.7 Amendments

No amendment may be made to any provision of this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

9.8 Confidentiality - Disclosure of information

- (a) The Beneficiary shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the Agency except to any person to whom the Beneficiary has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling.
- (b) Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Agency may disclose any information or documents in relation to the Project to: its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies, such as, for instance, the European Anti-Fraud Office (OLAF); and any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Agency under this Agreement.
- (c) Furthermore, the Beneficiary hereby expressly authorizes the Agency to communicate and to disclose on the Agency's Website information relating to the Project and related financing as listed in Schedule 7 (*- Information that the Agency is authorized expressly to disclose on the Agency's Website.*

9.9 Statute of Limitations

The statute of limitations period in relation to this Agreement is ten (10) years.

9.10 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

10. NOTICES

10.1 Written Notices

Any notice, request or other communication provided under or in connection with this Agreement shall be made in writing and, unless otherwise stated, may be given by fax or by post to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Beneficiary:

Mr. Martín Manuel Illescas

Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional

Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible

Address: San Martín 451 (C1004AAI) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.

Telephone: +54 11 3990-0400 ext. 5080

Facsimile: [●]

Attention: Director General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional

For the Agency:

AFD HEAD OFFICE

Address: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12, France

Telephone: [●]

Facsimile: [●]

Attention: Coordination for EUROCLIMA+ Programme

With a copy to:

Ms. Lorena Chara

Address: Carlos Pellegrini 1141, 11° (C1009ABW) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.

Telephone: +54 11 7090-2000

Facsimile: [●]

Attention: Director of AFD in Argentina

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party with at least five (5) Business Days' prior notice.

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

10.2 Effectiveness

Any notice, request or communication made, or any document sent, by a Party to the other Party in connection with this Agreement is deemed to become effective as follows:

- (i) if by fax, when received in a legible form; and
- (ii) if posted, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department has been specified, if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

10.3 Electronic communications

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be sent by electronic mail or other electronic means if the Parties:
 - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
 - (ii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
 - (iii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

11. ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION

11.1 Entry into Force and Duration

This Agreement shall come into force on the day of the Signing Date and shall remain in full force and effect until the expiration date of a two (2) year period starting on the date of the Final Audit Report set out in Clause 3.2.5 3.1(ii).

Notwithstanding the above, the provisions of Clauses 3.2.11 (*Retention of documents*), 6.14 (*Monitoring*) and 9.8 (*Confidentiality - Disclosure of information*) will remain in full force and effect for five (5) years following the date mentioned in the paragraph above.

11.2 Termination

The Agency reserves the right to terminate this Agreement if the first Drawdown has not been drawn within eighteen (18) months from the date of approval of the Grant referred to in paragraph (C) of the recitals.

The Agency also reserves the right to terminate this Agreement upon the occurrence of one of the events referred to in Clause 4 (*Postponment or Dismissal of the Drawdown Requests*).

The Agency shall inform the Beneficiary of such termination by registered mail. Upon request by the Agency, and due to the occurrence of any of these events, the Beneficiary shall repay the funds of the Grant, in whole or in part.

12. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS

12.1 Governing Law

This Agreement is governed by French law.

12.2 Jurisdiction

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be settled by the courts of PARIS.

12.3 Choice of domicile

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Beneficiary irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile, and the Agency chooses the address "AFD Head Office" set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile.

Executed in two (2) originals, in Buenos Aires, on _____ 2023.

THE BENEFICIARY

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Represented by:

Name: **Juan Cabandié**

Capacity: **Minister**

THE AGENCY

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Represented by:

Name: Lorena CHARA

Capacity: Director of AFD Argentina

Co-signer, His Excellency Mr. Romain Nadal, Ambassador of France

Schedule 1A - Definitions

Acceptable Bank	means any bank acceptable to the Agency.
Account Bank	means the Acceptable Bank with which the Beneficiary shall open and maintain the Project Account.
Act of Corruption	<p>means any of the following:</p> <p>(a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or</p> <p>(b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.</p>
Advance(s)	has the meaning given to this term in Clause 3.2 (<i>Payment mechanism</i>).
Agreement	means this financing agreement, including its recitals, Clauses, Schedules, Procurement Guidelines and, if applicable, any amendments made in writing thereto.
Anti-Competitive Practices	<p>means:</p> <p>(a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favouring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply;</p> <p>(b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market or in a substantial part thereof; or</p>

Segur
blico
4 CABJ
LNº 63

	(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.
Authority(ies)	means any government or any body, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or state or any governmental, administrative, tax or judicial entity.
Authorization(s)	means any Authorization, consent, approval, resolution, permit, license, exemption, filing, notarization or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act or omission within a defined time limit.
Business Day (working day)	means a calendar day other than a Saturday or Sunday or any public holiday in Argentina.
Certified	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorized person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
Closing Expenses	means costs relating to the final report, the final assessment, the final audit and other costs in connection with the closing of the Project
Contingency Reserve	means the budget line entitled "Contingency reserve" as set out in Schedule 3 (<i>Financing Plan</i>).
Contractor(s)	means third party contractor(s) appointed by the Beneficiary to implement all or part of the Project as described in Schedule 2 (- <i>Project Description</i>).
Contractor's Guarantee(s)	means any guarantee provided to the Beneficiary directly or indirectly by any co-contractor in charge of the implementation of the Project or any part thereof, such as, for example, the completion guarantee or the advance payment guarantee.
Contribution Agreement	has the meaning given to this term in paragraph (C) of the preamble of this Agreement.
Deadline for Drawdown	Means the 12 th June 2024, date after which no further Drawdown may occur.
Deadline for Implementation of the Project	means the date at the end of the implementation period that shall occur no later than the 12 th December 2024.
Contribution Agreement	has the meaning given to this term in paragraph (C) of the preamble of this Agreement

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Drawdown	means the drawdown of all or part of the funds made available by the Agency to the Beneficiary in connection with the Grant pursuant to the conditions set out in Clause 3 (Drawdown of funds).
Eligible Expense(s)	means the expense(s) as set out in Schedule 3 (- <i>Financing Plan</i>), which are incurred for work and services carried out before the Deadline for Implementation of the Project.
Embargo	means any sanction of a commercial nature which is intended to prohibit any import or export (any supply, sale or transfer) of one or several types of goods, products or services going to and/or coming from any country for a given period and as published and amended by the United Nations, the European Union or France.
ES Grievance Management Procedures	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Grievance Management Procedures, which is available on the Website, as amended from time to time.
ESCP	means the environmental and/or social commitment plan substantially in the form set out in Schedule 5 (- <i>Environmental and Social Commitment Plan</i>), setting out the Beneficiary's commitment to avoid, mitigate or compensate negative consequences of the Project, on human and natural environment and any planned monitoring as well as the formal steps required in order to carry out such actions.
Euro(s) or EUR	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such member states.
Final Audit Report	has the meaning given to this term in Clause 3.2.5 (ii) (<i>Justification for use of Advances</i>).
Financial Sanctions List	<p>means the list(s) of specially appointed persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and France.</p> <p>For information purposes only and for the convenience of the Beneficiary, who may not rely on them, the following references or website addresses are provided:</p> <p>For the lists maintained by the United Nations, the following website may be consulted: https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list</p> <p>For the lists maintained by the European Union, the following website may be consulted: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</p>

	<p>For the lists maintained by France, the following website may be consulted: http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste</p>
Financing Plan	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 (- <i>Financing Plan</i>).
Force Majeure	means any unforeseeable exceptional situation or event beyond the Parties control which prevents either of them from fulfilling any of its obligations under the Agreement, which may not be attributed to error or negligence on either part (or the part of Contractors, agents or staff), and which could not have been avoided by the exercise of due diligence.
Fraud	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Beneficiary or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.
Fraud against the Financial Interests of the European Community	means any intentional act or omission intended to damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds or in any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
Grant	means the commitment granted by the Agency in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2 (<i>GRANT AMOUNT, Purpose and Conditions of Utilisation</i>).
Illicit Origin	<p>means funds obtained through:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the commission of any predicate offence as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under "<i>catégories désignées d'infractions</i>" (https://www.cfatf-gafic.org/home-test/english-documents/cfatf-resources/14728-fatf-recommendations-2012-updated-october-2020/file); - any Act of Corruption; or - any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.
Insurance Policies	means the insurance policies that the Beneficiary requires to subscribe and maintain in connection with the implementation of the Project, in a form acceptable to the Agency.

Integrity Statement	means the integrity, eligibility and environmental and social undertaking statement, the form for which is set out in the Schedules to the Procurement Guidelines. Such statement shall be provided by any tenderer or candidate pursuant to the terms set out in clause 1.2.3 of the Procurement Guidelines.
Material Adverse Effect	means a material adverse effect on: <ul style="list-style-type: none"> - the Project, insofar as it would jeopardise the continuation of the Project in accordance with this Agreement and the Project Documents; - the business, assets, financial condition of the Beneficiary or its ability to honour its obligations under this Agreement and the Project Documents; - the validity or enforceability of this Agreement and any Project Documents.
NCCC	means the National Cabinet of Climate Change of the Republic of Argentina (GNCC, in Spanish)
Procurement Contracting Deadline	means the date defined in the special conditions of the Delegation Agreement, pursuant to which all procurement contracts must be signed and which is expected to occur no later than the 1 st January 2023 for the Project.
Procurement Guidelines	means the contractual provisions in the guidelines relating to procurement financed by the Agency in foreign countries in full force and effect on the Signing date of this Agreement, a copy of which is available on the Website and has been delivered to the Beneficiary.
Project	means the project as described in Schedule 2 (<i>Project Description</i>)
Project Accounts	has the meaning given to this term in Clause 3.2.1 (<i>Opening of the Project Account</i>).
Project Authorizations	means the Authorizations necessary in order for (i) the Beneficiary to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the Project Documents to which the Beneficiary is a party to be admissible as evidence before courts in the jurisdiction of the Beneficiary or before a competent arbitral tribunal.
Project Documents	means all the documents, and in particular agreements, supplied or executed by the Beneficiary regarding the implementation of the Project, being each of the following documents:

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

	<ul style="list-style-type: none"> - The proposal document submitted to Euroclima+ Program, selected for funding; - The official request from the Argentinian Government to the Commission asking to MAyDS being the responsible for the Project execution; - The Framework Agreement between the Parties of this Grant Agreement
Public Official	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, permanent or temporary, paid or unpaid, regardless of rank or any other person defined as a public officer under the domestic law of the Beneficiary's jurisdiction of incorporation, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organization, or providing a public service.
Schedule (s)	means any Schedule or Schedules to this Agreement.
Signing Date	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
SSA	means the Secretariat of Strategic Affairs of the Republic of Argentina.
Tax Avoidance Practices	<p>means using legal instruments in order to pay as little tax as possible. A practice of tax avoidance is characterized when, in light of all the involved entities and relevant financial flows, the structuring of a project is not justified by business reasons reflecting the project's economic reality but for the main purpose, or one of the main purposes, of benefiting from a favorable tax regime that would not have been applicable in the absence of such structuring.</p> <p>Tax avoidance practices include, but are not limited to: (i) the use of harmful tax practices; (ii) the use of offshore structures or arrangements aimed at attracting profits which do not reflect real economic activity in the jurisdiction; and / or (iii) the use of so-called base erosion and profit shifting practices as identified in the OECD BEPS Action Plan (including: abuse of double tax conventions, artificial use of hybrids or artificial avoidance of permanent establishment status).</p>
Tax Fraud	means using illegal practices to avoid paying taxes, for example by not declaring profits or using various ways to avoid paying VAT.
Visibility and Communication Guide	means all contractual provisions binding on the Beneficiary relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled "Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1 "or" Communication guide for projects supported by AFD - Level 2

	"as the case may be, a copy of which has been given to the Beneficiary before the signing.
Website	means the website of the Agency (http://www.afd.fr/) or any other such replacement website.

n2
luc
li
:X
nC

M. :
Púí
69
* 13
CB/

Schedule 1B - Construction

- (a) “**assets**” includes all present and future properties, revenues and rights;
- (b) any reference to the “**Beneficiary**”, a “**Party**” or a “**Agency**” includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to this Agreement or other document or security is a reference to this Agreement or to such other document or security as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with this Agreement;
- (d) a “**guarantee**” includes any security and any guaranty which is independent from the debt to which it relates;
- (e) a “**person**” includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (f) a “**regulation**” includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (g) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (h) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (i) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (j) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement; and
- (k) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement.

Schedule 2 - Project Description

1. General context

This project is part of the actions contemplated in the Action Plan that Argentina agreed with the Euroclima Program. Prioritized action 1 "Institutional strengthening and development of instruments for access to international funds for Environmental and Climate Action".

The objectives of the action are: a) To facilitate access to financial resources for the implementation of projects through the participatory formulation of concept notes and executive projects; and b) To consolidate the structure of the Ministry of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic as a national accredited entity in order to be able to directly implement funds from financial mechanisms of the United Nations Framework Convention on Climate Change (Adaptation Fund, Global Environment Facility and eventually Green Climate Fund).

Within the framework of this agreement, AFD funds will be used primarily for actions linked to the second objective (although not exclusive, with prior agreement of AFD). In this regard, the actions contemplated in this project aim to support the MAyDS accreditation process before different international funds in order to be able to act as an implementation agency and thus directly access financing for projects implemented through these funds. It is worth noting that some financing mechanisms, such as the Adaptation Fund, recommend and promote the accreditation of national agencies for the implementation of projects, meanwhile, they are those that can have a better knowledge of the local reality and in this way maximize the chances of successfully achieving the goals proposed by them.

2. Local context

The Ministry of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic actively participates in all administrative processes that must be followed by projects with international financing using the methodologies that depend on each donor/lender and also on each of the implementing agencies.

The projects under the intervention of the MAyDS are varied, including those that arise within the framework of the Conventions and other international cooperation initiatives and national regulations in which it acts as an enforcement authority or focal point, among others: Law No. 26,331 on Minimum Budgets for Environmental Protection of Native Forests (Forest Law), Law No. 27520 on Minimum Budgets for Adaptation and Mitigation to Global Climate Change (Climate Change Law), Focal Point to the United Nations Framework Convention on Climate Change; United Nations Convention for Biological Diversity, United Nations Convention to Combat Desertification, Deforestation and Drought, Montreal Protocol to the Vienna Convention on Substances that Deplete the Ozone Layer, Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, and the Minamata Convention on Mercury, as well as responsible for the National Fire Management Plan and the National Plan for Adaptation and Mitigation to Climate Change. Additionally, the MAyDS is the focal point of the GEF, the Adaptation Fund and the Euroclima+ Programme.

3. Purpose

Strengthen the institutionality of the Ministry of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic and promote the development of specific instruments to favor the access of the Ministry and the country to international funds to support Environmental and Climate Action defined by Argentina.

4. Specific objectives

Facilitate access to financial resources for the implementation of projects through the participatory formulation of concept notes and executive projects.

Consolidate the structure of the Ministry of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic as an accredited national entity in order to be able to directly implement funds from financial mechanisms of the United Nations Framework Convention on Climate Change (Adaptation Fund, Global Environment Facility and eventually Green Climate Fund).

5. Components

The Project is structured under 4 components:

Survey of processes and procedures within the Ministry. Determination of the Adaptation Gap and Global Environment Facility, with respect to the current status of existing regulations, processes and procedures

Analysis of the documentation required by funding bodies for accreditation. Preparation of a roadmap for accreditation to the Adaptation Fund.

Preparation of the documents to be delivered to the funds and preparation of a roadmap and necessary steps to access a 'fast track' to achieve accreditation to the Global Environment Facility.

Review and comparison of accreditation processes of other national agencies/institutions. Drafting of process manuals, procedures and recommendations for conversion into a national agency.

6. Expected impacts and outcomes

Likewise, the expected benefits for the different components are the following:

Structure, procedures and strengthened internal processes for access to accreditation of the Ministry as a national agency against international climate finance funds, Capacities installed in the national government and subnational.

Schedule 3 - Financing Plan

PART I - FINANCING PLAN

The Project is financed by AFD through a Grant of a principal amount of ONE HUNDRED SEVENTY FIVE THOUSAND EUROS (€ 175.000,-).

Considering that the budget of the components is indicative, the funds forecasted for the components could also finance the cross-cutting activities of other components. Nevertheless, any modifications of this Financing Plan will require a non-objection from AFD.

COMPONENT	COMPONENT DESCRIPTION	FINANCING (EUR)
1	Survey of Processes and Procedures within the Ministry	30.000
2	Analysis of documentation required by funding bodies for accreditation	35.000
3	Preparation of the documents to be delivered to the Funds and access to a FAST TRACK to achieve accreditation to the GEF	70.000
4	review and comparison of Accreditation Processes of other national agencies and institutions	25.000
5	Monitoring and Evaluation (Audit)	15.000
	TOTAL	175.000

PART II - ELIGIBLE EXPENSES

The eligible expenses of the Project are costs that meet all the following criteria:

- a) they are necessary for carrying out the Project, directly attributable to it, arising as a direct consequence of its implementation and charged in proportion to the actual use;
- b) they are incurred in accordance with the provisions of this Agreement.
- c) they are actually incurred by the Beneficiary, i.e. they represent real expenditure definitely and genuinely borne by the Beneficiary;
- d) they are reasonable, justified, comply with the principle of Sound Financial Management and are in line with the usual practices of the Agency regardless of their source of funding;
- e) they are incurred during the Implementation Period with the exception of costs related to final report, final evaluation, audit and other costs linked to the closure of the Project which may be incurred after the Implementation Period;
- f) they are identifiable and backed by supporting documents, in particular determined and recorded in accordance with the accounting practices of the Agency;
- g) they are covered by one of the sub-headings indicated in the financing plan in Part I of this Schedule 3 and by the activities described in Schedule 2;
- h) they comply with the applicable tax and social legislation.

PART III - NON-ELIGIBLE EXPENSES

- a) bonuses, provisions, reserves or non-remuneration related costs. Employers' contributions to pension or other insurance funds run by the Beneficiary may only be eligible to the extent they do not exceed the actual payments made by these schemes and that the amount provisioned does not exceed the contribution that could have been made to an external fund;
- b) full-purchase cost of equipment and assets unless the asset or equipment is specifically purchased for the Project and ownership is transferred in accordance with Schedule 7;
- c) duties, taxes and charges, including VAT, that are recoverable/deductible by the Beneficiary;
- d) return of capital;
- e) debts and debt service charges;
- f) provision for losses, debts or potential future liabilities.

Schedule 4 - Conditions Precedent

The following applies to all documents delivered by the Beneficiary as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Agency;
- supporting documents such as memoires, paid invoices, may be presented in Certified copy or Certified duplicate form and must bear the relevant references and dates of payment orders;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Agency, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, must be satisfactory to the Agency in both form and substance.

PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE

A. Signing and entry into force of the Contribution Agreement.

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) a Certified copy of the constitutional documents of the Beneficiary in full force and effect at the Signing Date;
- 2) an original or a Certified copy of the certificate of incorporation of the Beneficiary (the equivalent of the French *Extrait K-bis*) dated not more than three (3) months prior to the Signing Date;
- 3) a Certified copy of the relevant decision(s) of the competent body(ies) of the Beneficiary approving the terms of this Agreement and authorizing a specified person or persons to execute this Agreement on its behalf, and;
- 4) a Certified copy of The Framework Agreement between the Parties of this Grant Agreement

PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN

A. Receipt by the Agency of the first instalment of the Grant funds from the European Union.

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) Evidence of any filing or registration, submission or publication requirements of this Agreement and payment of any stamp duty, registration fees or similar duties in connection with this Agreement, as applicable.
- 2) The following Project Documents: and in each case, delivery to the Agency of:
 - a) a Certified copy of each Project Document duly signed by each party thereto;
 - b) evidence that all formalities required under the Project Documents for the entry into, performance and enforceability against third parties of such Project Documents have been satisfied; and

- c) evidence that any Authorization which the Agency considers necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, any Project Document and delivery of a Certified copy of any such Authorization.
- 3) If required by the Agency, a Procurement Plan, as defined in the Procurement Guidelines, having received the Agency's no-objection, and a Operative Manual for execution;
- 4) A certificate issued by a duly authorized representative of the Beneficiary listing the person(s) authorized to sign, on behalf of the Beneficiary, this Agreement, the Drawdown requests and any certificate in connection with this Agreement and to take all other measures and/or sign all other necessary documents on behalf of the Beneficiary under this Agreement together with a specimen of the signature of each person listed in the certificate mentioned herein.
- 5) A certificate from the Account Bank certifying that the Project Account has been opened in the name of the Project and providing account details for such Project Account.
- 6) A provisional forecast of expenditure for the duration of the Project.

PART III - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS INCLUDING THE FIRST DRAWDOWN

In the event of a refinancing:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the requested Drawdown; and
- 2) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant expenses have been paid.

In the event of a Drawdown made directly to third party contractors:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the instructions (in particular the account information of the relevant contractor) required for the transfer of the Drawdowns directly to the third party contractor, as requested, and:

- 3) all contracts and order forms together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the Drawdown requested to be paid directly; and
- 4) any reports, invoices or interim payment requests, in form and substance satisfactory to the Agency, which may be delivered in the form of Certified photocopies or duplicates.

PART IV - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS OTHER THAN THE FIRST DRAWDOWN

A. Receipt by the Agency of relevant instalment of the Grant funds from the European Union.

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

B. Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 5) a certificate signed by a duly authorized representative of the Beneficiary certifying that at least eighty per cent (80%) of the Advance immediately preceding the Advance requested in the Drawdown request and one hundred per cent (100%) of the penultimate Advance have been utilized, including a detailed breakdown of the payment with respect to Eligible Expenses during the relevant period;
- 6) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the utilization of the amounts of the Advance made available prior to the Drawdown request;
- 7) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant Eligible Expenses have been paid;
- 8) the provisional forecast of expenses for the duration of the Project, updated on the relevant Drawdown date;
- 9) a revised estimate of the Project costs as well as the Eligible Expenses; and
- 10) the latest annual statements provided in accordance with Clause 7.1 (Progress report).

gur
20

2AB
r 63

Schedule 5 - Environmental and Social Commitment Plan

Within this Project, an Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) is established according to the Social and Environmental Standards of the French Development Agency (FDA - AFD). It aims to address the potential risks and impacts with appropriate measures and actions to minimize or eliminate them if necessary, preventing negative consequences on people or the environment.

The Project aims to strengthen and develop capacities within the Ministry of Environment and Sustainable Development, in order to enhance the access of the Republic of Argentina in order to be able to directly implement funds from financial mechanisms of the United Nations Framework Convention on Climate Change (Adaptation Fund, Global Environment Facility and eventually Green Climate Fund).

During the project implementation, all laws, regulations, guidelines and legal recommendations promoted by the National Government and the MAYDS will be taken into account in order to ensure coherence between the project milestones, actions and deliverables with the regulatory framework in force in each territory and jurisdiction.

According to the project characteristics, the Environmental and Social Standards primarily considered in this ESCP are detailed here below and they be applied throughout all the project execution by the Beneficiary and by all others professionals and/or organizations participating in the project:

- 1. Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts**
 - a. Identify, evaluate and manage the environment and social risks and impacts of the project in a manner consistent with the World Bank ESS.
 - b. Adopt a mitigation hierarchy approach to:
 - i. Anticipate and avoid risks and impacts;
 - ii. Where avoidance is not possible, minimize or reduce risks and impacts to acceptable levels;
 - iii. Once risks and impacts have been minimized or reduced, mitigate; and
 - iv. Where significant residual impacts remain, compensate for or offset them.
 - c. Adopt differentiated measures so that adverse impacts do not fall disproportionately on the disadvantaged or vulnerable, and they are not disadvantaged in sharing development benefits and opportunities resulting from the project.
 - d. Utilise national environmental and social institutions, systems, laws, regulations and procedures in the assessment, development and implementation of projects.
 - e. Promote improved environmental and social performance, in ways which recognize and enhance Beneficiary capacity.

- 2. Working and Labor Conditions**
 1. Promote safety and health at work.
 2. Promote fair treatment, non-discrimination and equal opportunities in access to employment, hiring conditions and permanence of workers in the project.
 3. Protect project workers, including vulnerable workers such as women, persons with disabilities, children and migrant workers, contracted workers, community workers and primary supply workers, as appropriate.
 4. Prevent the use of all forms of forced labor and child labor.
 5. Support the principles of freedom of association and collective bargaining of project's workers in accordance with national laws.
 6. Provide project workers with accessible means of raising concerns about working.

**Schedule 6 - Form of Follow-up report of the Project'
Indicators**

Activity	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Survey of Processes and Procedures within the Ministry	■	■	■									
Analysis of documentation required by funding bodies for accreditation		■	■	■	■							
Preparation of the documents to be delivered to the Funds and access to a FAST TRACK to achieve accreditation to the GEF				■	■	■	■	■	■	■	■	
review and comparison of Accreditation Processes of other national agencies and institutions					■	■	■	■	■	■	■	
Monitoring and Evaluation (Audit)						■	■	■	■	■	■	■

onst
Tra
lat. T*
cripci

Schedule 7 - Information that the Agency is authorized expressly to disclose on the Agency's Website (notably on its open data platform)

1. Information relating the Project

- Number and name in the Agency's register;
- Description ;
- Operating sector ;
- Place of implementation ;
- Expected project starting date ;
- Deadline for Implementation of the Project; and
- Status of implementation updated on a semi-annual basis.

2. Information relating to the financing of the Project

- Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
- Principal amount of the Grant;
- Total amount drawn on annual basis;
- Drawdown amounts planning on a three (3) year -basis; and
- Amount of the Grant which has been drawdown (updated as the implementation of the Project is carried out).

3. Other information

- Transaction information notice attached to this Schedule; and
- The summary of the Project evaluation, as set out in Clause 6.19 "Project Evaluation"

Schedule 8 - List of undertakings applicable to the Beneficiary under the Financing by the European Union

1. Conflict of interests

- 1.1. The Beneficiary undertakes to refrain in accordance with its regulations and rules, from any action which may give rise to a conflict of interests.
- 1.2. There is a conflict of interests when the impartial and objective exercise of the functions of any person implementing the Agreement is compromised.

2. Data protection

The Beneficiary undertakes to ensure appropriate protection of personal data. Personal data means any information relating to an identified or identifiable natural person. Personal data shall be:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject;
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes;
- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed;
- accurate and, where necessary, kept up to date;
- kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data are processed; and
- processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data.

3. Communication and visibility

- 3.1. The Beneficiary undertakes to implement the communication and visibility plan detailed in Schedule 10 (*Communication and Visibility Plan*) of this Agreement, as amended by agreement where appropriate.
- 3.2. Unless the Agency or the Commission requests or agrees otherwise, the Beneficiary undertakes to take all appropriate measures to publish the fact that the Project has received funding from the European Union. Information given to the press and to the contractors, as well as related publicity material, official notices, reports and publications shall acknowledge that the Project was carried out "*with funding by the European Union*" and shall display the European Union logo (twelve yellow stars on a blue background) in an appropriate way. Publications by the Beneficiary pertaining to the Project, in whatever form and whatever medium, including the internet, shall carry the following disclaimer: "*This document was produced with the financial assistance of the European Union. The views expressed herein can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union.*" Such measures shall be carried out in accordance with the Communication and Visibility Manual published by the Commission or with any other guidelines agreed between the Commission and the Agency and shared with the Beneficiary.
- 3.3. If during the implementation of the Project, equipment, vehicles or major supplies are purchased using European Union funds, the Beneficiary shall display appropriate acknowledgment on such vehicles, equipment or major supplies, including the display of the European Union logo (twelve yellow stars on a blue background). Where such display could jeopardize the Beneficiary's privileges and immunities or the safety of the Beneficiary's staff, the Beneficiary shall propose appropriate alternative arrangements. The acknowledgment and

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

the European Union logo shall be such a size and prominence as to be clearly visible in a manner that shall not create any confusion regarding the identification of the Project as an activity of the Beneficiary, the ownership of the equipment, vehicles or major supplies by the Beneficiary.

- 3.4. In case the equipment, vehicles or remaining major supplies purchased using European Union funds have not been transferred to local authorities, local beneficiaries or final beneficiaries when submitting the General Implementation Report, the visibility requirements as regards this equipment, vehicles or major supplies (in particular display of the European Union logo) shall continue to apply between the submission of the final report and the end of the Project, if the latter is longer.
- 3.5. Unless otherwise provided for, if disclosure risks threatening the Beneficiary or harming its interests, the Beneficiary agrees that the Commission publishes in any form and medium, including on its internet sites, the name and address of the Beneficiary, the purpose and amount of the European Union contribution.
- 3.6. The Beneficiary shall ensure that reports, publications, press releases and updates relevant to the Project are communicated to the addresses set out in Clause 10.1 (*Written Notices*) when they are issued.
- 3.7. The Agency and the Beneficiary will consult immediately and strive to remedy any detected shortcoming in implementing the visibility requirements set out in this clause and without prejudice to measures the Agency or the European Union may take in case of substantial breach of an obligation.

4. Ownership, rights to use results and transfer of equipment.

Right to use

- 4.1. Ownership of the results of the Project is not conferred on the Commission or the Agency. Notwithstanding the provisions subject to Clause 9.8 (*Confidentiality - Disclosure of information*) of the Agreement, the Beneficiary undertakes to grant, and to ensure that the third party concerned (contractors, such as the Final Beneficiary) grant the Agency and/or the Commission the right to use free of charge those results, including reports and any related documents which are subject to industrial or intellectual property rights.
- 4.2. Where the results mentioned in section 4.1 include pre-existing rights and the Beneficiary cannot warrant the Agency and/or the Commission the right to use such results, the Beneficiary undertakes to inform the Agency and the Commission in writing.

Transfer

- 4.3. The equipment, vehicles and remaining major supplies purchased with the European Union contribution disbursed by the Agency in the framework of the Project shall be transferred to local authorities, local beneficiaries or final beneficiaries, at the latest when submitting the General Implementation Report.
- 4.4. The documentary proof of those transfers shall not be presented with the final reports but shall be kept for the verification for the duration and along with the documents mentioned in section 5.2 below.
- 4.5. By way of derogation from section 4.3, the equipment, vehicles and remaining major supplies purchased with the European Union contribution disbursed by the Agency in the framework

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

of the Project which continue after the end of the implementation period may be transferred at the end of the Project. The Beneficiary undertakes to inform the Agency on the use of the equipment, vehicles and remaining major supplies in the General Implementation Report.

5. Accounts and archiving

Accounting

- 5.1. The Beneficiary shall keep accurate and regular records and accounts of the implementation of the Project. The accounting regulations and rules of the Beneficiary shall apply, provided that these regulations and rules conform to internationally accepted standards. Financial transactions and financial statements shall be subject to the internal and external auditing procedures laid down in the regulations and rules of the Beneficiary.

Archiving

- 5.2. For a period of five (5) years from the termination date of this Agreement as set out in Clause 11 (Entry into force and duration) of this Agreement and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim or investigation by the European Anti-Fraud Office (the "OLAF"), if notified to the Participant, has been disposed of, the Beneficiary undertakes to keep and make available to the Agency and/or the European Union all relevant financial information in its original form or in the form of a copy relating to the Agreement, the Project and any public contract concluded under the Agreement.

6. Access and financial checks

- 6.1. The Beneficiary allows the Agency, the Commission and the European Court of auditors, or any authorized representatives to conduct desk reviews and on-the-spot checks on the use made of European Union contribution (including procedures for the award of procurement contracts and grants) on the basis of supporting accounting documents and any other documents related to the financing of the Project.
- 6.2. The Beneficiary agrees that OLAF may carry out investigations, including on-the-spot checks, in accordance with the provisions laid down by European Union law for the protection of the financial interests of the European Union against fraud, corruption and any other illegal activity and, where applicable, any administrative cooperation arrangements concluded between OLAF and the Beneficiary anti-fraud bodies.
- 6.3. The Beneficiary agrees that the execution of this Agreement may be subject to review by the European Court of Auditors when the latter carries out an audit of the implementation of the European Union's expenditure by the European Commission. In this case, the Beneficiary provides the European Court of Auditors with access to the information it needs to fulfill its mission.
- 6.4. To that end, the Beneficiary shall provide the Agency, officials of the Commission, OLAF and the European Courts of Auditors and their authorized agents, upon request, information and access to any documents and computerized data concerning the technical and financial management of operations financed under the Agreement, as well as grant them access to sites and premises at which such operations are carried out. The Parties shall take all necessary measures to facilitate these checks in accordance with its regulations and rules. The documents and computerized data may include information which the Beneficiary considers confidential in accordance with its own established regulations and rules or as governed by contractual agreement. Such information once provided to the Agency, the Commission, OLAF, the European Courts of Auditors, or any other authorized representatives, shall be treated in

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

accordance with European Union confidentiality rules. Documents must be accessible and filed in a manner permitting checks, the Beneficiary being bound to inform the Agency, the Commission, OLAF or the European Court of Auditors of the exact location at which they are kept. Where applicable, the parties may agree to send copies of such documents for a desk review.

- 6.5. The Agency and/or the Commission shall inform the Beneficiary of the planned on-the-spot missions by agents appointed by the Commission in due time in order to ensure adequate procedural matters are agreed upon in advance.

7. Ex-post publication of information on contractors

- 7.1. The Beneficiary shall publish, on an annual basis, on its website, the following information on procurement contracts exceeding fifteen thousand euros (EUR 15.000): title of the contract/project, nature and purpose of the contract/project, name and locality of the contractor and amount of the contract/project. The term "locality" shall mean the address for legal persons and the region on NUTS 2¹ level, or equivalent, for natural persons. This information shall not be published for scholarships paid to natural persons and other direct support paid to natural persons in most need. This information shall be published with due observance of the requirements of confidentiality security and in particular the protection of personal data. Such publication is not mandatory if disclosure of the relevant information may endanger rights and freedoms, as protected by the European Union Fundamental Rights Charter, or to be prejudicial to the commercial interests of contractors or of beneficiaries of the Grant.
- 7.2. The Beneficiary undertakes to provide the Agency and the Commission with the address of the website where such information can be found and authorizes the publication of such address on both the Agency and the Commission's websites.

8. Central exclusion Database

- 8.1. The Beneficiary undertakes to inform the Agency if, in relation to the implementation of the Project, it has detected a situation of exclusion pursuant to Clause 6.13(c) (*Undertakings with respect to the Financing of the Project by the European Union*) of this Agreement, or it has detected a Fraud and/or an irregularity. The Agency shall inform the Commission of the detected situation. This information may be used by the Commission for the purpose of the Early Detection and Exclusion System. The Beneficiary shall inform the Agency when it becomes aware that transmitted needs to be rectified updated or removed. The Beneficiary shall ensure that the entity concerned is informed that its data was transmitted to the Agency and the Commission and may be included in the Early Detection and Exclusion System and published on the Commission's website. These requirements cease at the end of the implementation period of the Project.

9. Obligations regarding information and reporting

- 9.1. Pursuant to Clause 7 (
- 9.2. *Progress report*) of this Agreement, the Beneficiary undertakes to provide the Agency with full information on the implementation of the Project by submitting progress report(s) and a General Implementation Report in accordance with the provisions below. These reports shall consist of a narrative part and a financial part.
- 9.3. Every report, whether progress or final, shall provide a complete account of all relevant aspects of the implementation of the Project for the period covered. The report shall describe the

¹ Nomenclature of Territorial Units for Statistics, available at: <http://ec.europa.eu/eurostat/gamson> - May 2015

implementation of the Project according to the activities envisaged in Schedule 2 (*Description of the Project*) as well as the degree of achievement of its results as measured by corresponding indicators. The report shall be laid out in such a way as to allow monitoring of the objective(s), the means envisaged and employed. The level of detail in any report shall match that of Schedules 2 and 3 of this Agreement.

9.4. The progress report(s) shall directly relate to this Agreement and shall at least include:

- a) summary and context of the Project;
- b) actual results: follow up of Project's indicators;
- c) activities carried out during the reporting period;
- d) information on the implementation of the visibility and communication plan and any additional measures taken to identify the European Union as source of financing;
- e) as the case may be, an update of this leverage effect for the entire financings, with respect to the applicable methodology
- f) information on the implementation of the visibility and communication plan and any additional measures taken to identify the European Union as source of financing
- g) information on the implementation costs incurred as well as legal commitments entered into by the Beneficiary during the reporting period;
- h) a summary of controls carried out, and available final audit reports, where errors and weaknesses in systems were identified, analysis of their nature and extent as well as information on corrective measures taken or planned shall also be provided;
- i) work plan and provisional budget for the following period.

9.5. The General Implementation Report shall include the following points covering the entire period of implementation:

- a) all the information requested in the progress reports except the work plan and provisional budget;
- b) a summary of the Project's receipts, payments received and of the eligible costs incurred. If relevant, details of transfers of equipment, vehicles, and remaining major supplies mentioned in section 3 (*Communication and visibility*) above;
- c) [as the case may be, an update of this leverage effect for the entire financings, with respect to the applicable methodology ;
- d) the exact link to the webpage where, according to section 7.1 of this Schedule, information on grant beneficiaries and contractors is available;
- e) If relevant, details of transfers of equipment, vehicles, and remaining major supplies mentioned in section 3 (*Communication and visibility*) of this Schedule.

9.6. Should the Beneficiary be unable to present an implementation report, whether a progress report or the final report, at the latest by the deadline set in Clause 7.1 of this Agreement, he undertakes to inform the Agency in writing of the delay as well as its justification. He undertakes to provide the Agency with a summary of the state of the Project's progress together with, as the case may be, a provisional work plan for the next period. Should the Beneficiary not comply with such information undertaking within two (2) months after the deadline set out in Clause 7.1, the Agency may terminate this Agreement pursuant to its Clause 11, refuse to transfer any outstanding amount and recover any unduly transferred amount.

Schedule 10 - Communication and visibility plan

This communication and visibility plan is a draft that will be further elaborated at the beginning of the project implementation and according to the directives of the Euroclima+ Secretariat.

Euroclima+'s guidelines for the Climate Finances Component

The project entitled "**Institutional strengthening and development of instruments for access to international funds for Environmental and Climate Action in the Government of Argentina**" is aligned with EUROCLIMA+ Programme's lines of action, by strengthening of enabling frameworks, institutional capacities and instruments for financing and investment for the achievement of national climate targets. The interventions planned within the climate financing sector include:

- Strengthening financial instruments associated with policies and plans to combat climate change at the national level, including support for the development of national climate financing strategies.
- Strengthening capacities and instruments within institutions linked to economic and fiscal policy.
- Support to the development of methodologies to monitor the financial resources allocated to the fight against climate change at the national level.
- Support for the development of incentive schemes to tackle climate change at the national level.

Guidelines of the Leading Institution: MAyDS

Project's summary

The general objective:

- Facilitate access to financial resources for the implementation of projects through the participatory formulation of concept notes and executive projects.
- Consolidate the structure of the Ministry of Environment and Sustainable Development of the Argentine Republic as a national accredited entity in order to be able to directly implement funds from financial mechanisms of the United Nations Framework Convention on Climate Change (Adaptation Fund, Fund for the Global Environment and eventually Green Climate Fund).

From the strengthening of the technical capacities of the work team of the Directorate of Financial Administration and Project Budgets under the General Directorate of Projects with External Financing and International Cooperation of the MAyDS, it will be possible to approach the agency as an authorized agency, in order to be able to directly implement funds from financial mechanisms of the United Nations Framework Convention on Climate Change

Project bibliographic and communication citation

Any time the Project is mentioned in any media channel or communication platform, it shall be referred as:

"Institutional strengthening and development of instruments for access to international funds for Environmental and Climate Action in the Government of Argentina"

Communication Objectives of the Project

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

- Overall Objective: publicise the work of the '**Institutional strengthening and development of instruments for access to international funds for Environmental and Climate Action in the Government of Argentina**' and the Ministry of the Environment and Sustainable Development regarding accreditation as an authorized agency before the GEF, the Climate Change Adaptation Fund and eventually the Green Climate Fund.

Internal communication specific objectives:

- Publicize the work

External communication specific objectives:

- Publicize the work

Target Public of the Project

This Project will include:

Internal stakeholders:

- Authorities and officials
- Provinces or Municipalities involved
- Members of the French Development Agency
- Members of the Delegation of the European Union in Argentina
- Members of Euroclima+ Programme

External stakeholders:

- Responsible for other projects, within Euroclima+ and others programs, in waste and environmental management and circular economy with social inclusion in Argentina, supported by the European Union or its development agencies;
- Authorities, officials and technicians of National Government, mainly from Presidency Unit, Ministry of Environment and Sustainable Development, among others;
- Agencies or programs dependent on the European Union;
- Embassies of the EU member countries in Argentina;
- Faculties, Research Centres, Laboratories and Observatories belonging to National Universities;
- Agencies, programs or campaigns of United Nations agencies;
- Development Banks;
- International Cooperation Organizations, both public and private;
- Authorities, officials and technicians of Provincial Governments of Argentina;
- Networks of organizations in which the project's partner institutions participate;
- Media;
- General public interested in climate finance.

Project's Communication Tools

Below, we detail the communication tools that will be developed throughout the initiative in order to meet the overall and specific objectives of the project related to this Communication Plan.

Internal communication tools

Focusing on communication and based on the strategic vision of the project, the tools that will allow reaching the internal stakeholders are detailed below. They will be also used to inform strategic external partners.

Tools:

- Virtual meetings
- Virtual and in-person training courses
- Internal statements

- Newsletters
- Presentations in events held by partner institutions.
- Manual on the implementation

To develop these actions, the following means will be used:

- E-mail
- Virtual communication and meetings means (Skype, GoToMeeting)
- Cell phones (mainly WhatsApp broadcast groups and other apps)
- Webinars platforms
- Websites
- Social media (Facebook, Twitter and LinkedIn)

Tools and means aforementioned will be used daily.

External communication tools

External communication tools will be developed to position the project, the partner institutions and the financier bodies (mainly European Union, French Development Agency and Euroclima+ Program).

- Informative local newsletters
- Press news regarding the project, its partners, actions and results
- Graphic designs
- Updating of websites
- Virtual and in-person training courses
- Presentations of the project in relevant local, national and international events
- Press conferences during decisive or strategic stages of the project
- Dissemination in newsletters of the project's partner institutions
- Dissemination in newsletters of networks and other institutions
- General information campaigns on climate finances and the projects' contribution

The aforementioned tools, both internal and external, include different kinds of productions:

- Printed productions
- Digital/virtual productions
- Press productions
- Audio-visual productions
- Logistic productions

Constanza
Traducta
Ing
Mat. T.: XV
Inscripción CT

Cor

Mat
Inscr

Constanza
Traducta
Ing
Mat. T.: XVI
Inscripción CTI

TRADUCCIÓN PÚBLICA. -----
N° CONVENIO AFD CZZ 2594 10 -----
CONTRATO DE FINANCIAMIENTO -----
con fecha de [en blanco] -----
entre -----
AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO -----
La Agencia -----
Y -----
MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE de la REPÚBLICA ARGENTINA ,
El Beneficiario -----

Segura
blico
34 CABA
AN° 6316

Segura
blico
1 CABA
N° 6316

Resolución 11.000

TABLA DE CONTENIDO

1.	DEFINICIONES E INTERPRETACIONES	5
1.1	Definiciones	5
1.2	Interpretación	5
2.	IMPORTE DE LA DONACIÓN, OBJETO Y CONDICIONES DE UTILIZACIÓN	5
2.1	Monto de la donación	5
2.2	Propósito	5
2.3	Sin responsabilidad	6
2.4	Condiciones precedentes	6
3.	DISPOSICIÓN DE FONDOS	6
3.1	Solicitud de disposición	6
3.2	Mecánica de pago	6
3.3	Plazo para la Disposición	9
3.4	Gastos de Cierre	9
4.	APLAZAMIENTO O DESESTIMACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE DISPOSICIÓN	9
5.	DECLARACIONES Y GARANTÍAS	10
5.1	Estado	10
5.2	Poder y autoridad	10
5.3	Obligaciones vinculantes	10
5.4	Sin conflicto con otras obligaciones del Beneficiario.....	10
5.5	Validez y admisibilidad de la prueba	10
5.6	Autorizaciones de Proyecto	11
5.7	Adquisiciones	11
5.8	Origen de los fondos, Actos de Corrupción, Fraude, Prácticas Anticompetitivas, Prácticas de Evasión Fiscal y Fraude Fiscal	11
6.	COMPROMISOS	11
6.1	Existencia corporativa	11
6.2	Autorizaciones	11
6.3	Documentos del proyecto	11

lanza h
ductor l
Inglé
XV F
ón CTPX

6.4	Cumplimiento de leyes y regulaciones	11
6.5	Adquisiciones	11
6.6	Financiamiento Adicional	12
6.7	Tarea	12
6.8	Implementación del Proyecto	12
6.9	Origen de los fondos, sin Actos de Corrupción, Fraude, Prácticas Anticompetitivas o de Evasión Fiscal o Fraude Fiscal	12
6.10	Responsabilidad ambiental y social	12
6.11	Cuentas del Proyecto	13
6.12	Compromisos con respecto al Financiamiento del Proyecto por parte de la Unión Europea	13
6.13	Preservación del Proyecto	13
6.14	Monitoreo	13
6.15	Evaluación del Proyecto	14
6.16	Visibilidad y Comunicación	14
7.	COMPROMISOS DE INFORMACIÓN	14
7.1	Informe de progreso	14
7.2	Información - varios	14
8.	COSTAS Y GASTOS - INSCRIPCIÓN	15
8.1	Costos y gastos.....	15
8.2	Costos de recuperación	15
9.	VARIOS	16
9.1	Idioma	16
9.2	Invalidez Parcial	16
9.3	Sin renuncia	16
9.4	Tarea	16
9.5	Efecto jurídico	16
9.6	Acuerdo completo	16
9.7	Enmiendas	16
9.8	Confidencialidad - Divulgación de información	16
9.9	Plazo de prescripción	16
9.10	Dificultades	17

10.	NOTIFICACIONES	17
10.1	Notificaciones escritas	17
10.2	Efectividad	17
10.3	Comunicaciones electrónicas	17
11.	ENTRADA EN VIGOR – DURACIÓN – TERMINACIÓN	17
11.1	Entrada en vigor y duración	17
11.2	Terminación	18
12.	LEY APLICABLE, APLICACIÓN Y NOTIFICACIÓN DEL PROCESO	18
12.1	Ley aplicable	18
12.2	Jurisdicción	18
12.3	Elección del domicilio	18
	ANEXO 1A - DEFINICIONES	19
	ANEXO 1B - CONSTRUCCIÓN	26
	ANEXO 2 - DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	27
	ANEXO 3 - PLAN DE FINANCIAMIENTO	29
	ANEXO 4 - CONDICIONES PRECEDENTES	31
	ANEXO 5 - PLAN DE COMPROMISO AMBIENTAL Y SOCIAL	33
	ANEXO 6 - FORMULARIO DE INFORME DE SEGUIMIENTO DE LOS INDICADORES DEL PROYECTO	34
	ANEXO 7: INFORMACIÓN QUE LA AGENCIA ESTÁ EXPRESAMENTE AUTORIZADA A REVELAR EN EL SITIO WEB DE LA AGENCIA (EN PARTICULAR, EN SU PLATAFORMA DE DATOS ABIERTOS) ...	35
	ANEXO 8 - LISTA DE COMPROMISOS APLICABLES AL BENEFICIARIO EN EL MARCO DE LA FINANCIACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA	36
	ANEXO 10 - PLAN DE COMUNICACIÓN Y VISIBILIDAD	43

Segur:
blico
CABA
A N° 53

CONTRATO DE FINANCIAMIENTO

ENTRE:

(1) **MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE**, representado por Juan CABANDIE, DNI N° 18.842.578, en su calidad de Ministro de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina, quien se encuentra debidamente autorizado para suscribir el presente Acuerdo conforme al Decreto resolución 20/2019 DECFO-2019-20-APN-SLYT - Designa Ministro, (el "Beneficiario");

POR UN LADO

Y

(2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, entidad pública francesa (*établissement public*) regida por la ley francesa, con domicilio social en 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Francia, inscrita en el Registro Mercantil y de Sociedades de París con el número 775. 665 599, representada por Lorena CHARA, en su calidad de Directora de AFD Argentina, quien se encuentra debidamente autorizada para suscribir el presente Acuerdo, (la "Agencia");

POR OTRO LADO

(en adelante denominadas conjuntamente las "Partes" y cada una de ellas una "Parte");

CONSIDERANDO QUE:

El Beneficiario tiene la intención de llevar a cabo un proyecto que implique un 'Fortalecimiento técnico e institucional para permitir el acceso a fondos climáticos internacionales' (el "Proyecto"), como se describe más adelante en el Anexo 2 (- 0del Proyecto).

- (A) El Beneficiario ha solicitado que la Agencia ponga a disposición una Donación para financiar el Proyecto en su totalidad.
- (B) La Agencia ha solicitado a la Comisión Europea (en adelante, la "Comisión") obtener financiación para el Proyecto en el marco del Programa Euroclima+. Mediante la aprobación del Instrumento de Cooperación al Desarrollo, la Comisión ha delegado a tal efecto su contribución financiera al proyecto en la Agencia. Por lo tanto, la Comisión y la Agencia celebraron un acuerdo de contribución con número de referencia LA/2020/418-398 el 12^{de} diciembre de 2020 (el "Acuerdo de Contribución") en relación con el Proyecto.
- (C) De conformidad con la resolución n° C20200372 del *Comité des Etats Etrangers* de 8^{de} julio de 2020, las resoluciones modificadas n° C20210383 y n° C20210402 del *Comité des Etats Etrangers* de 7^{de} julio de 2021, la Agencia ha acordado poner a disposición la Donación al Beneficiario de conformidad con los términos y condiciones de este Acuerdo.

SE ACUERDA lo siguiente:

1. DEFINICIONES E INTERPRETACIÓN

1.1 Definiciones

Las palabras y expresiones en mayúscula utilizadas en este Acuerdo (incluidas las que aparecen en los considerandos anteriores y en los Anexos a continuación) tendrán el significado que se les atribuye en el 0(*Anexo 1A -Definiciones*), salvo que se disponga lo contrario en este Acuerdo.

1.2 Interpretación

Las palabras y expresiones utilizadas en este Acuerdo se interpretarán de conformidad con las disposiciones del 0(*Anexo 1B -Construcción*), salvo disposiciones en contrario.

2. IMPORTE DE LA DONACIÓN, OBJETO Y CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

2.1 Monto de la donación

Sujeto a los términos del presente Acuerdo, la Agencia pone a disposición del Beneficiario, previa solicitud de éste, una Donación por un importe total máximo de CIENTO SETENTA Y CINCO MIL EUROS (175.000,00 EUR).

2.2 Objetivo

El Beneficiario aplicará todos los montos puestos a su disposición en virtud de esta Donación exclusivamente para financiar Gastos Elegibles, excluyendo impuestos, aranceles y cualquier derecho (con la excepción de dichos derechos, aranceles e impuestos, incluido el IVA, que el Beneficiario no podrá deducir ni recuperar). de acuerdo con la descripción del Proyecto como se establece en 0(*Anexo 2- Descripción del proyecto*)

y el Plan de Financiamiento establecido en el 0(Anexo 3- Plan de Financiamiento *de Financiamiento*). El Beneficiario se compromete a no modificar unilateralmente el objetivo principal del Proyecto según lo establecido en el (*Anexo 2- Descripción del proyecto* -----

del presente Acuerdo, sus objetivos, estrategias y áreas prioritarias y cualquier otro elemento esencial señalado en el citado Cronograma. -----

2.3 Sin responsabilidad -----

La Agencia no se hace responsable del uso de cualquier monto puesto a disposición del Beneficiario que no esté de acuerdo con las disposiciones de este Acuerdo.-----

El Beneficiario libera a la Agencia de toda responsabilidad en relación con cualquier reclamo o acción interpuesta por cualquier tercero como resultado de una infracción de regulaciones y reglas aplicables al Beneficiario, sus empleados o personas de las cuales es responsable, o como resultado de una violación de los derechos de un tercero, en el contexto de la implementación del Proyecto.-----

2.4 Condiciones Precedentes -----

(a) A más tardar en la Fecha de Firma, el Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia todos los documentos establecidos en la PART I del *Anexo 4- Condiciones precedentes*. -----

(b) El Beneficiario tendrá derecho a entregar una solicitud de Disposición a la Agencia siempre que: -----

(i) en el caso de un primer retiro, la Agencia ha recibido todos los documentos enumerados en la PART II del *Anexo 4- Condiciones precedentes*; -----

(ii) en el caso de cualquier Disposición posterior, la Agencia ha recibido todos los documentos establecidos en la PART III del *Anexo 4- Condiciones precedentes*; -----

(iii) en la fecha de cada solicitud de Disposición y en la fecha de Disposición propuesta para la Disposición correspondiente, se han cumplido las condiciones establecidas en este Acuerdo, incluyendo: -----

(1) la solicitud de Disposición ha sido realizada de conformidad con los términos de la Cláusula 3.2 (Mecanismo de Pago); -----

(2) ningún evento mencionado en la Cláusula 4 (*Aplazamiento o Desestimación de las Solicitudes de Disposición*) continúa o puede ocurrir; -----

(3) cada declaración dada por el Beneficiario en relación con la Cláusula 5(*Representaciones y garantías*) es verdadera; -----

(4) la Agencia ha recibido los fondos delegados por la Unión Europea de conformidad con el Acuerdo de Contribución; y -----

(5) el Anticipo anterior fue utilizado de conformidad con este Acuerdo y la solicitud de Disposición. -----

3. DISPOSICIÓN DE FONDOS -----

3.1 Solicitud de disposición -----

Siempre que se cumplan las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4(Condiciones Precedentes---- Cada solicitud de Disposición será entregada por el Beneficiario (representado por una persona debidamente autorizada) al jefe de la oficina de la Agencia en la dirección especificada en la Clausula

10.1 Notificaciones. -----

Una solicitud de Disposición no se considerará debidamente completada a menos que todos los documentos requeridos se adjunten a la solicitud de Disposición y cumplan con las disposiciones de la Cláusula 3. 2(Mecanismo de Pago). -----

Si se cumplen todas las condiciones establecidas en este Acuerdo, la Agencia transferirá la Disposición solicitada al Beneficiario. -----

3.2 Mecánica de pago -----

Los fondos estarán disponibles de acuerdo con los siguientes términos y condiciones. -----

La Agencia pondrá a disposición cada Disposición en forma de anticipos (cada uno de ellos, un "Anticipo(s) ") pagados a la Cuenta del Proyecto (como se define a continuación). -----

3.2.1 Apertura de la Cuenta del Proyecto -----

El Beneficiario deberá abrir y mantener tres cuentas diferentes: -----

- a) El Beneficiario deberá abrir y mantener una cuenta denominada en dólares estadounidenses a nombre del Proyecto (la “**Cuenta del Proyecto en USD**”) con un Banco Aceptable (el “**Banco de la Cuenta**”), con el único propósito de (i) recibir Disposiciones y/o (ii) transferir los fondos a la Cuenta del Proyecto en ARS (como se define a continuación) según lo establecido abajo; -----
- b) Se especifica que la AFD se compromete temporalmente, y a más tardar hasta el 6 de enero de 2025, a permitir que el Prestatario transfiera los fondos de las Disposiciones de la Cuenta del Proyecto en USD antes de que dichos fondos sean transferidos a la Cuenta del Proyecto en ARS, a una cuenta de capitalización denominada en pesos en la República Argentina a nombre del Proyecto (la “**Cuenta Bancaria de Exportación**”), que se abrirá y mantendrá en el Banco de la Cuenta con el único propósito de (i) recibir los ingresos del Retiro de la Cuenta del Proyecto USD y (ii) transferencia a la Cuenta del Proyecto ARS, como se define a continuación. -----
- c) una cuenta denominada en Pesos Argentinos en la República Argentina a nombre del Proyecto (la “**Cuenta del Proyecto en ARS**”) en el Banco de la Cuenta con el único propósito de (i) recibir los ingresos del Retiro de la Cuenta del Proyecto en USD (a través de la “Cuenta Bancaria de Exportación”, según lo establecido anteriormente) (ii) pago de los Gastos Elegibles en Pesos. Las Partes acuerdan que las Cuentas del Proyecto se mantendrán y utilizarán únicamente para los fines del Proyecto, siempre que los ingresos de la Donación se utilicen exclusivamente para financiar el Proyecto. -----

La **Cuenta del Proyecto en USD**, la **Cuenta del Banco de Exportación** y la **Cuenta del Proyecto en ARS** se definen conjuntamente como las “**Cuentas del Proyecto**”. -----

El Beneficiario por la presente se compromete a renunciar y procurar que el Banco de las Cuentas renuncie a cualquier derecho de compensación que dicha parte pueda tener con respecto a las Cuentas del Proyecto y cualquier otra cuenta abierta a nombre del Beneficiario en el Banco de las Cuentas, o contra cualquiera otra deuda del Beneficiario. -----

En caso de que el Banco de las Cuenta deje de ser un Banco Aceptable, la Agencia podrá instruir al Beneficiario para que reemplace el Banco de las Cuenta con un Banco Aceptable. El Beneficiario se compromete a reemplazar el Banco de las Cuenta rápidamente a su cargo inmediatamente después de la primera solicitud de la Agencia y a otorgar una escritura de prenda a favor de la Agencia. -----

3.2.2 Primer anticipo -----

Siempre que se hayan cumplido las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (*Condiciones Precedentes*), la Agencia pagará un primer Anticipo de OCHENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS Euros (87.500,00 EUR) a la Cuenta del Proyecto. -----

3.2.3 Anticipos adicionales -----

Los anticipos adicionales serán abonados a solicitud del Beneficiario en virtud del cumplimiento de las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4(*Condiciones Precedentes*). -----

3.2.4 Anticipo final -----

El Anticipo final se pagará de conformidad con las mismas condiciones que los demás Anticipos y, en su caso, tomará en cuenta cualquier cambio en el plan de financiamiento del Proyecto, según lo acordado entre las Partes. -----

3.2.5 Justificación para el uso de anticipos -----

El Beneficiario se compromete a entregar a la Agencia: -----

- (i) a más tardar en la Fecha Límite de Implementación del Proyecto, un certificado firmado por un signatario autorizado del Beneficiario que acredite que el cien por ciento (100%) tanto del penúltimo Anticipo como del Anticipo final (con excepción de cualquier monto relacionado con los gastos de Cierre previstos en la Cláusula 3.4) se han utilizado y se proporcionara un desglose detallado de las sumas pagadas con respecto a los Gastos Elegibles durante el periodo correspondiente; y -----
- (ii) a más tardar tres (3) meses a partir de la fecha de entrega del certificado mencionado en el subpárrafo (i), un informe final de auditoría de las Cuentas del Proyecto (el “Informe Final de Auditoría”), realizado por una firma auditora independiente y acreditada que haya sido designado por el Beneficiario, sujeto a la no objeción de la Agencia sobre los términos de referencia de la misión de auditoría y de la firma auditora designada. Todos los costos de auditoría se aplicarán a los fondos de la Donación. El Beneficiario se asegurará de que la firma auditora verifique que todos los Anticipos realizados bajo la Donación y pagados a las Cuentas del Proyecto se hayan utilizado de acuerdo con los términos y condiciones de este Acuerdo. -----

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

3.2.6 Tipo de cambio aplicable -----

Si algún Gasto Elegible está denominado en una moneda distinta al euro, el Beneficiario convertirá el monto de la factura al monto equivalente en Euros utilizando: -----

- el tipo de cambio EUR-USD aplicado realmente por la Agencia para la moneda correspondiente, tal como se refleja en el importe del pago de Disposición realizado por la Agencia en la moneda correspondiente, y -----

- el tipo de cambio USD-ARS aplicado por el Banco de la Cuenta el día de la transferencia entre la Cuenta del Proyecto en USD y la Cuenta del Proyecto Especial para Exportadores en ARS. El Beneficiario deberá adjuntar evidencia documental del tipo de cambio junto con su factura correspondiente y de este tipo de cambio aplicable cada vez que se realice una transferencia entre Cuentas del Proyecto. -----

3.2.7 Plazo para el uso de fondos -----

El Beneficiario acepta que todos los fondos desembolsados en forma de Anticipo se utilizarán en su totalidad para financiar los Gastos Elegibles a más tardar en la Fecha Límite de Implementación del Proyecto, siempre que, sin embargo, para evitar dudas, los fondos que se utilicen para financiar los gastos de Cierre podrán utilizarse, después de la Fecha Límite de Implementación del Proyecto pero antes de la entrega del Informe General de Implementación de conformidad con la Cláusula 11.2 (*Terminación*) del Acuerdo. -----

3.2.8 Control – auditoría -----

El Beneficiario acepta que las Cuentas del Proyecto serán auditadas anualmente hasta la Fecha Límite de Implementación del Proyecto. Estas auditorías serán realizadas por una firma auditora independiente y acreditada, designada por el Beneficiario, sujeto a la no objeción de la Agencia sobre los términos de referencia de la misión de auditoría y de la firma auditora designada. Todos los costos de auditoría se aplicarán a los fondos de la Donación. La firma auditora verificará que todas las Disposiciones/Anticipos pagados a las Cuentas del Proyecto se hayan utilizado de conformidad con los términos de este Acuerdo. -----

Los informes de auditoría estarán disponibles a más tardar tres (3) meses después del final de cada año de implementación. -----

Durante el Periodo de Disposición, la Agencia podrá realizar, o encargar que un tercero realice por su cuenta y con cargo al Beneficiario, inspecciones aleatorias en lugar de un control sistemático de las pruebas documentales. -----

3.2.9 No proporcionar justificación para el uso de Anticipos antes de la Fecha Límite de Ejecución del Proyecto -----

La Agencia podrá solicitar que el Beneficiario reembolse cualquier cantidad cuya utilización no haya sido debida o suficientemente justificada, junto con todas las demás sumas acreditadas en las Cuentas del Proyecto en la Fecha Límite de Ejecución del Proyecto. El Beneficiario deberá reembolsar dichos importes a la Agencia dentro de los veinte (20) días naturales siguientes a la recepción de la notificación de la Agencia al respecto. -----

3.2.10 Uso de fondos de un Anticipo después de la Fecha Límite de Implementación del Proyecto ----

El Beneficiario se compromete a reembolsar dentro de los veinte (20) días calendario a solicitud de la Agencia los fondos de la Donación proporcionados en virtud de un Anticipo que se haya utilizado para gastos incurridos en relación con cualquier trabajo y servicio realizados o prestados después de la Fecha límite de implementación. del proyecto. -----

No obstante, lo dispuesto en el párrafo anterior, el Beneficiario no reembolsará los fondos de la Donación proporcionados bajo un Anticipo y que se utilicen para financiar Gastos de Cierre durante el período comprendido entre la Fecha Límite de Implementación del Proyecto y la fecha de entrega del Informe General de Implementación. -----

3.2.11 Retención de documentos -----

El Beneficiario conservará las pruebas documentales y otros documentos relacionados con la Cuenta del Proyecto y la utilización de los Anticipos durante un período de diez (10) años a partir de la Fecha Límite de Disposición.-----

El Beneficiario se compromete a entregar dichas pruebas documentales y otros documentos a la Agencia o a cualquier firma auditora designada por la Agencia, previa solicitud de la Agencia.-----

3.3 Fecha límite para la solicitud de Disposición -----
La solicitud de Disposición final deberá ser recibida por la Agencia a más tardar quince (15) días naturales antes de la Fecha Límite de Disposición. Si dicha solicitud se realiza durante el mes anterior a la Fecha Límite de Disposición, deberá dirigirse a la Agencia y enviarse por correo certificado, solicitando acuse de recibo. -----
Cualquier parte de la Donación que quede impaga en dicha Fecha Límite de Disposición quedará automáticamente cancelada. -----

3.4 Gastos de cierre. -----
El Beneficiario se compromete a solicitar una opinión de no objeción a la Agencia para todos los Gastos de Cierre que sean financiados de acuerdo con la Cláusula 3.2 (Mecánica de Pago) del Acuerdo. -----

4. APLAZAMIENTO O DESESTIMACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE DISPOSICIÓN -----
La Agencia tendrá derecho a suspender, posponer o desestimar definitivamente cualquier solicitud de Disposición cuando ocurra cualquiera de los siguientes eventos: -----

(a) Documentos del proyecto -----

Cualquier Documento de Proyecto, o cualquier derecho u obligación establecidos en el mismo, deja de tener plena vigencia y efecto o está sujeto a un aviso de terminación o se cuestiona su validez, legalidad o aplicabilidad. -----

(b) Tergiversación -----

Una representación hecha o garantía otorgada por el Beneficiario en este Acuerdo, incluso en virtud de la Cláusula 5(Representaciones y garantías), o en cualquier documento entregado por o en nombre del Beneficiario en virtud de este Acuerdo o en relación con él, es incorrecta o engañosa cuando se realiza o de, o sea considerado hecho o dado.-----

(c) Compromisos y Obligaciones -----

El Beneficiario no cumple con ningún término de este Acuerdo, incluidos, entre otros, cualquiera de los compromisos que ha asumido de conformidad con la Cláusula 6(Compromisos), en particular la Cláusula 6.12(Compromisos respecto de la Financiación del Proyecto por parte de la Unión Europea) y Cláusula 7(COMPROMISOS). -----

(d) Ilícitud -----

Es o se vuelve ilegal que el Beneficiario cumpla cualquiera de sus obligaciones en virtud de este Acuerdo.-----

Se vuelve ilegal para la Agencia, de conformidad con las leyes y regulaciones aplicables, cumplir cualquiera de sus obligaciones según lo contemplado en este Acuerdo o transferir fondos de la Donación o mantener la Donación. -----

(e) Cambio material adverso -----

Cualquier evento (incluido un cambio en la situación política del país del Beneficiario) o cualquier medida que, según la opinión de la Agencia, pueda ocurrir o ser adoptada, o sea probable que ocurra o se adopte como un Efecto de Material Adverso. -----

(f) Retiro o suspensión del Proyecto -----

Si cualquiera de los siguientes casos ocurre: -----

- la ejecución del Proyecto se suspende o pospone por un periodo superior a seis (6) meses; o ---
- el Proyecto no se ha completado en su totalidad antes de la Fecha Límite para la Implementación del Proyecto; o -----

el Beneficiario se retira del Proyecto o deja de participar en él. -----

- (g) Autorizaciones -----
Cualquier Autorización requerida para que el Beneficiario realice o cumpla con sus obligaciones bajo este Acuerdo o sus otras obligaciones materiales bajo cualquier Documento del Proyecto o requerida en el curso ordinario del Proyecto no se obtiene dentro del plazo requerido o se cancela o deja de ser válida o de lo contrario deja de tener pleno vigor y efecto. -----
- (h) Suspensión de la Libre Convertibilidad y Libre Transferencia -----
Se cuestiona la libre convertibilidad y/o libre transferencia de los montos recibidos en relación con la Donación por el Beneficiario, o cualquier otro fondo proporcionado por la Agencia al Beneficiario o cualquier beneficiario de la jurisdicción del Proyecto. -----
- (i) Suspensión de pagos bajo el Acuerdo de Contribución -----
Cualquier desembolso de los fondos delegados por la Unión Europea a la Agencia en virtud del Acuerdo de Contribución queda suspendido por cualquier motivo. -----
- (j) Fuerza mayor -----
Cuando ha ocurrido un evento de Fuerza Mayor este tiene un efecto adverso en la implementación de todo o parte del Proyecto. -----
- (k) Utilización de los fondos de la Donación en contradicción con los términos y condiciones de este Acuerdo y el Proyecto -----
El Beneficiario utiliza los fondos de la Donación para un propósito distinto al acordado en virtud del Acuerdo, o los fondos de la Donación son pagados indebidamente por el Beneficiario o sus contratistas no los utilizan adecuadamente. -----
- (l) Terminación o suspensión del Acuerdo de contribución -----
El Acuerdo de Contribución se cancela, rescinde o suspende por cualquier motivo. -----

5. REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS -----

Todas las representaciones y garantías establecidas en esta Cláusula 5(*Representaciones y garantías*) son realizadas por el Beneficiario en beneficio de la Agencia en la Fecha de Firma. Todas las representaciones y garantías contenidas en esta Cláusula 5(*Representaciones y garantías*) se consideran realizadas por el Beneficiario en cada Fecha de Disposición. -----

5.1 Estado -----

El Beneficiario es un Ministerio Nacional de la República Argentina debidamente constituido y válidamente existente conforme a las leyes de su jurisdicción.

El Beneficiario tiene el poder de poseer sus activos y realizar su negocio tal como se lleva a cabo. Los documentos constitucionales del Beneficiario cumplen con todas las leyes y regulaciones aplicables.

5.2 Poder y autoridad -----

El Beneficiario tiene el poder de celebrar, ejecutar y entregar este Acuerdo y los Documentos del Proyecto y cumplir todas las obligaciones derivadas del mismo. El Beneficiario ha tomado todas las medidas necesarias para autorizar la celebración, ejecución y entrega de este Acuerdo y los Documentos del Proyecto y las actividades financiadas por la Donación. -----

5.3 Obligaciones vinculantes -----

Las obligaciones expresadas que asumirá el Beneficiario en virtud de este Acuerdo cumplen con todas las leyes y regulaciones aplicables al Beneficiario en su jurisdicción de establecimiento y son obligaciones legales, válidas, vinculantes y exigibles que son efectivas de acuerdo con sus términos escritos. -----

5.4 Sin conflicto con otras obligaciones del Beneficiario -----

La celebración y el cumplimiento por parte del Beneficiario de este Acuerdo y las obligaciones contempladas por él no entran en conflicto con ninguna ley o reglamento nacional o extranjero aplicable, sus documentos constitucionales (o cualquier documento similar) o cualquier acuerdo o instrumento vinculante para el Beneficiario o que afecte cualquiera de sus activos. -----

5.5 Validez y admisibilidad de la prueba -----

Todas las autorizaciones requeridas: -----

- (a) para permitir que el Beneficiario celebre y ejerza legalmente sus derechos y cumpla con sus obligaciones en virtud de este Acuerdo y los Documentos del Proyecto; y -----
- (b) hacer que este Acuerdo y los Documentos del Proyecto sean admisibles como prueba en los tribunales de la jurisdicción del Beneficiario, -----

se han obtenido y están en pleno vigor y efecto y no existen circunstancias que puedan resultar en la revocación, no renovación o modificación, total o parcial, de dichas Autorizaciones. -----

5.6 Autorizaciones de Proyecto -----

Todas las Autorizaciones de Proyecto se han obtenido o efectuado y están en pleno vigor y efecto y no existen circunstancias que puedan dar lugar a que ninguna Autorización de Proyecto sea revocada, cancelada, no renovada o modificada en su totalidad o en parte. -----

5.7 Obtención -----

El Beneficiario: (i) ha recibido una copia de las Directrices de Adquisiciones y (ii) comprende los términos de las Directrices de Adquisiciones, en particular, aquellos términos relacionados con cualquier acción que la Agencia pueda tomar en caso de incumplimiento de las Directrices de Adquisiciones por el Beneficiario. -----

El Beneficiario está obligado contractualmente por las Directrices de Adquisiciones como si dichas Directrices de Adquisiciones estuvieran incorporadas por referencia en este Acuerdo. -----

5.8 Origen de los fondos, Actos de Corrupción, Fraude, Prácticas Anticompetitivas, Prácticas de Evasión Fiscal y Fraude Fiscal -----

El Beneficiario declara y garantiza que: -----

- (i) (i) su patrimonio; y (ii) los fondos invertidos en el Proyecto no sean de Origen Ilícito; -----
- (ii) el Proyecto no está estructurado de manera que contribuya a Prácticas de Evasión Fiscal o Fraude Fiscal y no involucre ninguna actividad que contribuya a Prácticas de Evasión Fiscal o Fraude Fiscal y; -----
- (iii) el Proyecto (en particular, la negociación, adjudicación y ejecución de cualquier contrato que haya sido financiado por la Donación) no ha dado lugar a ningún acto de corrupción, fraude o práctica anticompetitiva. -----

6. COMPROMISOS -----

Los compromisos de esta Cláusula 6 (*Compromisos*) entran en vigor en la Fecha de Firma y permanecen en pleno vigor y efecto durante la duración de este Acuerdo. -----

6.1 Existencia corporativa -----

El Beneficiario mantendrá su existencia social y la naturaleza general de sus negocios y no modificará ni alterará su existencia social, su domicilio social, sus objetivos sociales o la naturaleza de sus negocios sin el consentimiento previo de la Agencia. -----

6.2 Autorizaciones -----

El Beneficiario deberá obtener, cumplir y hacer rápidamente todo lo necesario para mantener en plena vigencia y efecto cualquier Autorización requerida bajo cualquier ley o reglamento aplicable para permitirle cumplir con sus obligaciones en virtud de este Acuerdo y garantizar la legalidad, validez, aplicabilidad y admisibilidad como prueba de este Acuerdo o cualquier Documento de Proyecto. -----

6.3 Documentos del proyecto -----

El Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia una copia de cualquier enmienda a cualquier Documento del Proyecto y no realizará, ni aceptará, realizar ninguna enmienda sustancial a ningún Documento del Proyecto sin obtener el consentimiento previo de la Agencia. -----

6.4 Cumplimiento de leyes y regulaciones. -----

El Beneficiario deberá cumplir: -----

- (a) con todas las leyes y regulaciones aplicables, particularmente en relación con la publicación de información que fomente la transparencia fiscal, así como con todas las leyes aplicables de protección ambiental, derechos humanos, seguridad y trabajo, incluidos los convenios de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y los convenios ambientales internacionales. en materia de protección ambiental que no entren en conflicto con las leyes y regulaciones aplicables de la República Argentina. -----
- (b) con todas sus obligaciones en virtud de los Documentos del Proyecto. -----

6.5 Obtención -----

En relación con la adquisición, adjudicación y ejecución de contratos celebrados en relación con la implementación del Proyecto y financiados por la Donación, el Beneficiario deberá cumplir e implementar las disposiciones de las Directrices de Adquisiciones. -----

El Beneficiario deberá tomar todas las acciones y pasos necesarios para la implementación efectiva de las Directrices de Adquisiciones. -----

Si el Beneficiario no cumple con las Directrices de Adquisiciones, la Agencia podrá considerar que los costos incurridos en dicha adquisición no son elegibles para el financiamiento conforme a este Acuerdo. El Beneficiario reembolsará a la Agencia los fondos de la Donación utilizados para pagar dichos costos no elegibles. -----

6.6 Financiamiento Adicional -----

El Beneficiario no modificará ni alterará el Plan de Financiamiento sin obtener el consentimiento previo por escrito de la Agencia y financiará cualquier costo adicional no previsto en el Plan de Financiamiento en términos satisfactorios para la Agencia. -----

6.7 Tarea -----

A solicitud de la Agencia, el Beneficiario deberá: -----

- (i) Incluir a la Agencia en cualquier Póliza de Seguro como único beneficiario de cualquier producto del seguro; y -----
- (ii) Ceder a la Agencia el beneficio de cualquier Garantía del Contratista. -----

6.8 Implementación del proyecto -----

El Beneficiario deberá: -----

- (i) garantizar que las personas, grupos o entidades que participan en la implementación del Proyecto no figuren en ninguna Lista de Sanciones Financieras (incluidas aquellas relacionadas con la lucha contra la financiación del terrorismo) -----
- (ii) no comprar, suministrar, financiar ningún suministro, servicio o sector que esté sujeto a un Embargo por parte de las Naciones Unidas, la Unión Europea o Francia. -----

6.9 Origen de los fondos, no Actos de Corrupción, Fraude, Prácticas Anticompetitivas o Prácticas de Evasión Fiscal o Fraude Fiscal -----

El Beneficiario se compromete a: -----

- (i) asegurar que los fondos distintos a los estatales invertidos en el Proyecto no provengan de Origen Ilícito; -----
- (ii) garantizar que el Proyecto no esté estructurado de manera que contribuya a prácticas de evasión fiscal o fraude fiscal y, en términos más generales, que ninguna actividad relacionada con el Proyecto contribuya a prácticas de evasión fiscal o fraude fiscal; -----
- (iii) garantizar que el Proyecto (en particular durante la negociación, celebración y ejecución de los contratos financiados por la Donación) no dé lugar a ningún acto de corrupción, fraude o práctica anticompetitiva; -----
- (iv) informar a la Agencia sin demora tan pronto como tenga conocimiento o sospeche de cualquier acto de corrupción, fraude o práctica anticompetitiva; -----
- (v) tomar todas las medidas necesarias para remediar la situación de manera satisfactoria para la Agencia y dentro del periodo determinado por la Agencia, en el caso del párrafo (iv), o (iv) solicitud de la Agencia si la Agencia sospecha que los actos o prácticas especificados en el párrafo (iv) han ocurrido; y -----
- (vi) notificar a la Agencia sin demora si tiene conocimiento de información que lleve a sospechar del origen ilícito de los fondos invertidos en el Proyecto. -----

6.10 Responsabilidad ambiental y social -----

6.10.1 Implementación de medidas ambientales y sociales. -----

Para promover el desarrollo sostenible, las Partes acuerdan que es necesario que se cumplan las normas ambientales y laborales internacionalmente reconocidas, incluidos los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo ("OIT") y los tratados ambientales internacionales pertinentes. -----

Para tal efecto, el Beneficiario deberá, en el contexto del Proyecto: -----

- (a) Incluir en la documentación de la licitación competitiva y en los contratos de adquisiciones una cláusula por la cual cada Contratista se comprometa, y procure que sus subcontratistas (si los hubiere) se comprometan, a cumplir con dichos estándares internacionales de conformidad con las leyes y regulaciones aplicables del país en el que se ejecuta el Proyecto. La Agencia se reserva el derecho de solicitar que el Beneficiario proporcione un informe sobre las condiciones ambientales y sociales de implementación del Proyecto; -----
- (b) implementar medidas de mitigación apropiadas específicas para el Proyecto según lo definido en el contexto del enfoque de gestión de riesgos ambientales y sociales del Proyecto y establecido en el

Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) adjunto como Anexo 5 (- Plan 0 Ambiental Anexo 5- Plan de Compromiso Ambiental y Social) ; -----

(c) exigir que los contratistas designados para implementar el Proyecto apliquen las medidas de mitigación establecidas en el párrafo (b) anterior y se aseguren de que sus subcontratistas (si los hay) cumplan con todas esas medidas, y tomen todas las medidas apropiadas en caso de incumplimiento de todas esas medidas; y -----

(d) proporcionar a la Agencia informes anuales de seguimiento sobre la implementación del PCAS.

6.11 Cuentas de proyecto -----

El Beneficiario abrirá, mantendrá y utilizará las Cuentas del Proyecto de conformidad con los términos de este Acuerdo. -----

6.12 Compromisos respecto de la Financiación del Proyecto por parte de la Unión Europea

(a) El Beneficiario se compromete a cumplir con sus obligaciones en virtud 0(*Anexo 8- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en el marco de la Financiación de la Unión Europea*) de este Acuerdo. -----

(b) El Beneficiario también deberá garantizar que los contratistas cumplan las obligaciones establecidas en la sección 1 “Conflicto de intereses”, la sección 2 “Protección de datos”, la sección 3 “Comunicación y visibilidad”, la sección 5 “Contabilidad y archivo” y la sección 6 “Acceso y controles financieros” del 0(*Anexo 8- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en el marco de la Financiación de la Unión Europea*) de este Acuerdo. -----

(c) Con respecto a la contratación en el marco del Proyecto, el Beneficiario adoptará medidas razonables, de conformidad con sus propios reglamentos y normas, para garantizar que los posibles candidatos o licitadores y solicitantes sean excluidos de la participación en un procedimiento de contratación o de concesión de donación y de la adjudicación de un contrato público financiado con fondos de la UE, si el Beneficiario tomara conocimiento de esto (es decir, candidatos potenciales o licitadores y solicitantes): -----

(i) o personas que tengan poderes de representación, toma de decisiones o control sobre ellos, hayan sido objeto de una sentencia firme o de una decisión administrativa firme por fraude, corrupción, participación en una organización criminal, blanqueo de capitales, delitos relacionados con el terrorismo, trabajo infantil o trata de personas; -----

(ii) o personas que tengan poderes de representación, decisión o control sobre ellos hayan sido objeto de una sentencia firme o Decisión Administrativa Final por una irregularidad que afecte al interés financiero de la UE; -----

(iii) son culpables de tergiversación al proporcionar la información requerida como condición para participar en el procedimiento o si no proporcionan esta información; -----

(iv) haber sido objeto de una sentencia firme o Decisión Administrativa Final estableciendo que las entidades han constituido una entidad bajo una jurisdicción diferente con la intención de eludir obligaciones fiscales, sociales o cualquier otra obligación legal de aplicación obligatoria en la jurisdicción de su domicilio social, administración central o lugar principal de negocios; -

(v) han sido establecidos con la intención descrita en el punto (iv) anterior según lo determinado por sentencia firme o decisión administrativa firme. -----

6.13 Preservación del proyecto -----

El Beneficiario se compromete: -----

(a) implementar y mantener el Proyecto de acuerdo con los principios de cuidado y prácticas comerciales generalmente aceptados y de acuerdo con las normas técnicas vigentes; -----

(b) mantener todos los activos del Proyecto en buen estado de funcionamiento de acuerdo con todas las leyes y regulaciones aplicables y utilizar dichos activos para su propósito adecuado y de acuerdo con todas las leyes y regulaciones aplicables. -----

6.14 Supervisión -----

El Beneficiario permitirá a la Agencia y a la Comisión y a sus representantes (i) participar en el seguimiento y evaluación del Proyecto y (ii) realizar inspecciones en relación con la implementación y las operaciones, incluidos los aspectos financieros, del Proyecto, su impacto y el logro de los objetivos del Proyecto. -----

El Beneficiario cooperará con la Agencia y la Comisión y sus representantes al realizar dichas inspecciones, cuyo calendario y formato serán determinados, en cada caso, por la Agencia y la Comisión previa consulta con el Beneficiario. El Beneficiario se compromete a poner a disposición

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

de la Comisión y de sus representantes toda la información necesaria y los justificantes originales relacionados con los gastos del Proyecto. -----

El Beneficiario se compromete a conservar y poner a disposición de la Agencia para su inspección todos los documentos relacionados con el Proyecto durante un periodo de diez (10) años a partir de la Fecha Límite de Disposición. -----

6.15 Evaluación de proyecto -----

El Beneficiario reconoce que la Agencia podrá realizar, o procurar que un tercero realice en su nombre, una evaluación del Proyecto. Los comentarios de esta evaluación se utilizarán para producir un resumen que contenga información sobre el Proyecto, tal como: monto total y duración del financiamiento, objetivos del Proyecto, resultados cuantificados esperados y logrados del Proyecto, evaluación de la relevancia, efectividad e impacto, y viabilidad/sostenibilidad del Proyecto, principales conclusiones y recomendaciones. -----

El principal objetivo de la evaluación será la articulación de un juicio creíble e independiente sobre las cuestiones clave de relevancia, implementación (eficiencia) y efectos (eficacia, impacto y sostenibilidad). -----

Los evaluadores deberán tener en cuenta de manera equilibrada los diferentes puntos de vista legítimos que puedan expresarse y realizar la evaluación de manera imparcial. -----

El Beneficiario participará lo más estrechamente posible en la evaluación, desde la redacción de los Términos de Referencia hasta la entrega del informe final. -----

El Beneficiario acepta la publicación de este resumen, en particular en el sitio web de la Agencia. -----

6.16 Visibilidad y comunicación -----

El Beneficiario deberá implementar acciones de visibilidad y comunicación relacionadas con la implementación del Proyecto de acuerdo con los términos de la Guía de Visibilidad y Comunicación, y reconoce haber leído y comprendido en su totalidad la mencionada guía. -----

Según la Guía de Visibilidad y Comunicación, el Proyecto está sujeto a obligaciones de comunicación y visibilidad de NIVEL 1. -----

7. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN -----

Los compromisos en esta Cláusula 7 (*COMPROMISOS*) entran en vigor en la Fecha de Firma y permanecen en pleno vigor y efecto durante la vigencia de este Acuerdo. -----

7.1 Informe de progreso -----

(a) Hasta la fecha límite para la implementación del Proyecto, el Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia informes semestrales de progreso técnico y financiero en relación con la implementación del Proyecto, cuyo borrador se preparará de acuerdo con la sección 9 del Anexo 8 (*Lista Anexo 8- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en el marco de la Financiación de la Unión Europea*) del Acuerdo y un informe anual de Seguimiento de los Indicadores del Proyecto en la forma establecida en el Anexo 6 (Formulario de Informe de Seguimiento de los Indicadores del Proyecto). Estos informes de progreso semestrales al 30 de junio y 31 de diciembre de cada año de implementación serán entregados a la AFD a más tardar 10 días hábiles antes de dichos días de cierre. -----

(b) Dentro de los tres (3) meses posteriores a la Fecha Límite de Implementación del Proyecto, el Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia un informe general de implementación (el "Informe **General de Implementación**") que incluya un informe anual de seguimiento de los Indicadores del Proyecto en la forma establecida en el Anexo 6 (Formulario de Informe de Seguimiento de los Indicadores del Proyecto *;Error! No se encuentra el origen de la referencia.*). -----

7.2 Información – varios -----

El Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia: -----

(a) inmediatamente después de tener conocimiento de ellos, detalles de cualquier evento o circunstancia que sea o pueda ser un evento que cause un aplazamiento o desestimación de una solicitud de Retiro o que tenga o pueda tener un Efecto Material Adverso, la naturaleza de dicho evento y todas las acciones tomado o por tomar para remediarlo (si corresponde); -----

(b) inmediatamente cualquier información relacionada con un evento o circunstancia que sea o pueda ser considerada como una utilización de los fondos de la Donación en

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

- contradicción con los términos y condiciones de este Acuerdo, un pago que sea indebido o cualquier otra irregularidad en la utilización de los fondos de la Concesión; -----
- (c) inmediatamente después de tener conocimiento de ellos y a más tardar 48 horas después de su ocurrencia, detalles de cualquier incidente o accidente directamente relacionado con la implementación del Proyecto que pueda tener un impacto significativo en el sitio del Proyecto, la seguridad y las condiciones de trabajo de sus empleados, o cualquier contratista que trabaje en la implementación del Proyecto, la naturaleza de dicho incidente o accidente, junto con detalles de cualquier acción tomada o propuesta a tomar, según corresponda, por el Beneficiario para remediarlo. La Agencia se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario la adopción de medidas adicionales para hacer frente a dicho incidente o accidente. Si no se llega a un acuerdo con el Beneficiario para la implementación de dichas medidas o remedios, la Agencia podrá rescindir este Acuerdo de conformidad con la Cláusula 11.2 de este Acuerdo; -----
 - (d) con prontitud, detalles de cualquier decisión o evento que pueda afectar la organización, finalización u operación del Proyecto; -----
 - (e) durante toda la duración de la implementación del Proyecto, los informes intermedios y finales preparados por cualquier proveedor de servicios y/o Contratista, y posteriormente un informe de implementación integral; -----
 - (f) con prontitud, cualquier información o documento adicional con respecto al uso de los fondos y las condiciones de implementación de los Documentos del Proyecto, así como los contratos celebrados para su implementación, que la Agencia pueda solicitar; -----
 - (g) tan pronto como sea posible, durante la duración de la relación comercial, proporcionar a la Agencia cualquier documento o información sobre el Beneficiario que la Agencia pueda solicitar, para permitirle cumplir con sus obligaciones de conocer a su cliente ("KYC") en virtud de las disposiciones anti lavado de dinero y antiterrorismo, en particular con el fin de actualizar su información KYC sobre el cliente (el Beneficiario);-

8. COSTOS Y GASTOS – INSCRIPCIÓN -----

8.1 Costos y gastos -----

El Beneficiario pagará todos los costos y gastos incurridos en relación con la negociación, preparación y firma de este Acuerdo incluyendo, según sea el caso: -----

- (i) honorarios de abogados, según sea el caso; -----
- (ii) costos de registro, si el registro es solicitado por una de las Partes, y otros impuestos similares pagaderos con respecto a este Acuerdo; y -----
- (iii) costos y gastos relacionados con la transferencia de fondos de la Donación desde el centro financiero de París a cualquier otro centro financiero acordado con la Agencia. -----

8.2 Costos de recuperación -----

El Beneficiario pagará directamente o reembolsará a la Agencia todos los costos y gastos razonables, si corresponde, en los que la Agencia incurriría o ha pagado por cualquier paso a tomar, incluidos, entre otros, en caso de recursos judiciales para la recuperación de todo el monto de la Donación, utilizados o pagados de forma irregular o indebida en virtud de este Acuerdo. --

9. VARIOS -----

9.1 Idioma -----

El idioma de este Acuerdo es el inglés. En caso de que se traduzca este Acuerdo, la versión en inglés prevalecerá en caso de cualquier interpretación contradictoria de los términos de este Acuerdo o en caso de una disputa entre las Partes. -----

Todas las comunicaciones oficiales o legales proporcionadas en virtud de este Acuerdo o en relación con él se realizarán en inglés. Los documentos técnicos también podrán redactarse en español. -----

La Agencia puede solicitar que cualquier comunicación o documento proporcionado en virtud de este Acuerdo, o en relación con él, que no esté en inglés, vaya acompañado de una traducción certificada al inglés, en cuyo caso, la traducción al inglés prevalecerá a menos que el documento sea un texto legal u otro documento oficial. -----

9.2 Invalidez parcial -----
Si, en cualquier momento, un término de este Acuerdo es o se vuelve ilegal, inválido o inaplicable, la validez, legalidad o aplicabilidad de las demás disposiciones de este Acuerdo no se verán afectadas. -----

9.3 Sin renuncia -----
La falta de ejercicio o la demora en el ejercicio de cualquier derecho por parte de la Agencia no constituirá una renuncia a ese derecho. -----
El ejercicio parcial de un derecho no prevalecerá sobre el ejercicio posterior de dicho derecho o el ejercicio de dicho derecho o cualquier otro derecho o recurso bajo cualquier ley aplicable.
Los derechos y recursos de la Agencia en virtud de este Acuerdo son acumulativos y no excluyentes de sus derechos y recursos bajo cualquier ley aplicable. -----

9.4 Asignación -----
El Beneficiario no podrá ceder ni transferir, de ninguna manera, todos o cualquiera de sus derechos y obligaciones bajo este Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la Agencia. La Agencia podrá ceder o transferir a un tercero sus derechos y obligaciones en virtud de este Acuerdo. -----

9.5 Efecto legal -----
El Anexo adjunto al presente, las Directrices de Adquisiciones y los considerandos del mismo forman parte de este Acuerdo y tienen el mismo efecto legal que los demás términos de este Acuerdo. -----

9.6 Acuerdo completo -----
A partir de la Fecha de Firma, este Acuerdo representa el acuerdo completo entre las Partes en relación con los asuntos aquí establecidos, y reemplaza todos los documentos, acuerdos o entendimientos anteriores que puedan haber sido intercambiados o comunicados como parte de las negociaciones en relación con este acuerdo. -----

9.7 Enmiendas -----
No se podrá realizar ninguna modificación a ninguna disposición de este Acuerdo a menos que se acuerde expresamente por escrito entre las Partes. -----

9.8 Confidencialidad - Divulgación de información -----
(a) El Beneficiario no divulgará el contenido de este Acuerdo a ningún tercero sin el consentimiento previo de la Agencia, excepto a cualquier persona a quien el Beneficiario tenga una obligación de divulgación según cualquier ley, reglamento o fallo judicial aplicable.

(b) Sin perjuicio de cualquier acuerdo de confidencialidad existente, la Agencia podrá revelar cualquier información o documento en relación con el Proyecto a: sus auditores, expertos, agencias de calificación, asesores jurídicos u órganos de supervisión, como, por ejemplo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF); y cualquier persona o entidad con el fin de tomar medidas de protección o preservar los derechos de la Agencia en virtud de este Acuerdo. -

(c) Además, el Beneficiario por la presente autoriza expresamente a la Agencia a comunicar y divulgar en el sitio web de la Agencia información relacionada con el Proyecto y el financiamiento relacionado según se enumera en el Anexo 7 (-Anexo 7- Información que la Agencia está expresamente autorizada a revelar en el sitio web de la Agencia .) -----

9.9 Estatuto de limitaciones -----
El plazo de prescripción en relación con este Acuerdo es de diez (10) años. -----

9.10 Dificultades -----
Cada Parte reconoce por la presente que las disposiciones del artículo 1195 del Código civil francés no se le aplicarán con respecto a sus obligaciones en virtud del Acuerdo y no tendrá derecho a presentar ninguna reclamación en virtud del artículo 1195 del Código civil francés. -----

10. NOTIFICACIONES -----

10.1 Notificaciones escritas -----
Cualquier notificación, solicitud u otra comunicación proporcionada en virtud de este Acuerdo o en relación con él se realizará por escrito y, a menos que se indique lo contrario, podrá enviarse por fax o por correo postal a la dirección y número de la Parte correspondiente que se indican a continuación: -----

IF-2023-118691692-APN-DGPFEYCI#MAD

Para el Beneficiario: -----

Sr. Martín Manuel Illescas -----
Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional
Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible -----
Dirección: San Martín 451 (C1004AAI) Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República. -
Argentina. -----
Teléfono: +54 3990-0400 ext. 5080 -----
Facsimil: [en blanco] -----
Atención: Director General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación
Internacional -----

Para la Agencia: -----
SEDE CENTRAL DE LA AFD -----
Dirección: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12, Francia -----
Teléfono: [en blanco] -----
Facsimil: [en blanco] -----
Atención: Coordinación del Programa EUROCLIMA+ -----
Con copia a: -----
Sra. Lorena Chara -----
Dirección: Carlos Pellegrini 1141, 11° (C1009ABW) Ciudad Autónoma de Buenos Aires,
República Argentina. -----
Teléfono: +54 11 7090-2000 -----
Facsimil: [en blanco] -----
Atención: Director de la AFD en Argentina-----
o cualquier otra dirección, número de fax, departamento o funcionario que una Parte
notifique a la otra Parte con al menos cinco (5) Días Hábiles de antelación. -----

10.2 Efectividad -----
Cualquier notificación, solicitud o comunicación realizada, o cualquier documento
enviado, por una Parte a la otra Parte en relación con este Acuerdo se considerará efectivo
de la siguiente manera: -----
(i) si es por fax, cuando se reciba en forma legible; y -----
(ii) si se publica, cuando se entregue en la dirección correcta, -----
y, cuando se haya especificado una persona o departamento en particular, si dicha
notificación, solicitud o comunicación se ha dirigido a esa persona o departamento. -----

10.3 Comunicaciones electrónicas -----
(a) Cualquier comunicación realizada por una persona a otra en virtud de este Acuerdo o
en relación con él podrá enviarse por correo electrónico u otro medio electrónico si las
Partes: -----
(i) aceptan que, a menos y hasta que se notifique lo contrario, esta será una forma de
comunicación aceptada; -----
(ii) notificarse mutuamente por escrito su dirección de correo electrónico y/o cualquier otra
información requerida para permitir el envío y recepción de información por ese medio; y
(iii) notificarse mutuamente sobre cualquier cambio en su dirección o cualquier otra
información proporcionada por ellos. -----
(b) Cualquier comunicación electrónica realizada entre las Partes será efectiva únicamente
cuando sea efectivamente recibida en forma legible. -----

11. ENTRADA EN VIGOR – DURACIÓN – TERMINACIÓN -----

11.1 Entrada en vigor y duración -----
Este Acuerdo entrará en vigor el día de la Fecha de Firma y permanecerá en pleno vigor y
efecto hasta la fecha de vencimiento de un periodo de dos (2) años a partir de la fecha del
Informe Final de Auditoría establecido en la Cláusula 3.2.5 3.2.5 3.1(ii). -----
Sin perjuicio de lo anterior, lo dispuesto en las Cláusulas 3.2.11(*Retención de
documentos*), 6.14 (*Seguimiento*) y 9.8(*Confidencialidad - Divulgación de información*)

permanecerá en pleno vigor y efecto durante los cinco (5) años siguientes a la fecha mencionada en el párrafo anterior. -----

11.2 Terminación-----

La Agencia se reserva el derecho de rescindir el presente Acuerdo si la primera Disposición no se ha realizado dentro de los dieciocho (18) meses siguientes a la fecha de aprobación de la Donación a la que se refiere el párrafo (C) de los (C).-----

La Agencia también se reserva el derecho de rescindir este Acuerdo ante la ocurrencia de uno de los eventos mencionados en la Cláusula 4 (*Aplazamiento o Desestimación de las Solicitudes de Disposición*). -----

La Agencia informará al Beneficiario de dicha terminación por correo certificado. A solicitud de la Agencia, y debido a la ocurrencia de cualquiera de estos eventos, el Beneficiario deberá reembolsar los fondos de la Donación, total o parcialmente. -----

12.LEY APLICABLE, APLICACIÓN Y NOTIFICACIÓN DEL PROCESO-----

12.1 Ley que rige -----

Este Acuerdo se rige por la ley francesa. -----

12.2 Jurisdicción -----

Cualquier disputa que surja de o en conexión con este Acuerdo se resolverá en los tribunales de PARÍS. -----

12.3 Elección de domicilio -----

Sin perjuicio de cualquier ley aplicable, a los efectos de notificar documentos judiciales y extrajudiciales en relación con cualquier acción o procedimiento mencionado anteriormente, el Beneficiario elige irrevocablemente su domicilio social a la fecha de este Acuerdo en la dirección establecida en la Cláusula **¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.**10 (Notificaciones) como su domicilio la dirección "Sede Central de la AFD" establecida en la **¡Error! No se encuentra el origen de la referencia.**-----

Firmada en dos (2) originales, en Buenos Aires, el [en blanco] del año 2023. -----

B
16

Anexo 1A -Definiciones

Banco Aceptable	significa cualquier banco aceptable para la Agencia.
Cuenta bancaria	significa el Banco Aceptable con el cual el Beneficiario abrirá y mantendrá la Cuenta del Proyecto.
Acto de corrupción	<p>significa cualquiera de los siguientes:</p> <p>(a) el acto de prometer, ofrecer o dar, directa o indirectamente, a un Funcionario Público o a cualquier persona que dirija o trabaje, en cualquier capacidad, para una entidad del sector privado, una ventaja indebida de cualquier naturaleza, para la propia persona relevante o para otra persona o entidad, con el fin de que esta persona actúe o se abstenga de actuar en incumplimiento de sus obligaciones legales, contractuales o profesionales y, teniendo por efecto influir en sus propias acciones o en las de otra persona o entidad; o</p> <p>(b) el acto de un Funcionario Público o de cualquier persona que dirige o trabaja, en cualquier capacidad, para una entidad del sector privado, solicitando o aceptando, directa o indirectamente, una ventaja indebida de cualquier naturaleza, para la persona relevante misma o para otra persona o entidad, con el fin de que esta persona actúa o se abstiene de actuar en violación de sus obligaciones legales, contractuales o profesionales y, teniendo por efecto influir en sus propias acciones o en las de otra persona o entidad.</p>
Avances)	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2 (Mecanismo <i>de pago</i>).
Acuerdo	significa este acuerdo de financiamiento, incluidos sus considerandos, cláusulas, cronogramas, pautas de adquisiciones y, si corresponde, cualquier modificación realizada por escrito al mismo.
Prácticas anticompetitivas	<p>medio:</p> <p>(a) cualquier acción concertada o implícita que tenga por objeto y/o efectos impedir, restringir o distorsionar la competencia leal en un mercado, incluyendo, entre otros, cuando tienda a: (i) limitar el acceso al mercado o el libre ejercicio de la competencia por parte de otras empresas ; (ii) impedir la fijación de precios por el libre juego de los mercados, favoreciendo artificialmente el aumento o disminución de dichos precios; (iii) limitar o controlar cualquier producción, mercado, inversión o progreso técnico; o (iv) repartir mercados o fuentes de suministro;</p>

	<p>(b) cualquier abuso por parte de una empresa o grupo de empresas de una posición dominante dentro de un mercado interno o en una parte sustancial del mismo; o</p> <p>(c) cualquier oferta o precio predatorio que tenga por objeto y/o efecto eliminar de un mercado, o impedir que una empresa o uno de sus productos acceda a él.</p>
Autoridad(es)	significa cualquier gobierno o cualquier organismo, departamento o comisión que ejerza una prerrogativa pública, o cualquier administración, tribunal, agencia o estado o cualquier entidad gubernamental, administrativa, tributaria o judicial.
Autorizaciones	significa cualquier Autorización, consentimiento, aprobación, resolución, permiso, licencia, exención, presentación, notarización o registro, o cualquier exención con respecto a los mismos, obtenida de o proporcionada por una Autoridad, ya sea otorgada mediante un acto u omisión dentro de un tiempo definido límite.
Día hábil (día laborable)	significa un día calendario distinto de sábado o domingo o cualquier día festivo en Argentina.
Certificado	significa para cualquier copia, fotocopia u otro duplicado de un documento original, la certificación por cualquier persona debidamente autorizada, sobre la conformidad de la copia, fotocopia o duplicado con el documento original.
Gastos de cierre	Significa costos relacionados con el informe final, la evaluación final, la auditoría final y otros costos relacionados con el cierre del Proyecto.
Reserva de contingencia	significa la línea presupuestaria titulada "Reserva para contingencias" tal como se establece en el Anexo 3 (<i>Plan de Financiamiento</i>).
Contratista(s)	significa contratista(s) externo(s) designado(s) por el Beneficiario para implementar todo o parte del Proyecto como se describe en - Anexo 2- <i>Descripción</i> del proyecto ----- -----
Garantía(s) del contratista	significa cualquier garantía proporcionada al Beneficiario directa o indirectamente por cualquier co-contratista a cargo de la implementación del Proyecto o cualquier parte del mismo, como, por ejemplo, la garantía de finalización o la garantía de pago anticipado.
Acuerdo de contribución	tiene el significado dado a este término en el párrafo (C) del preámbulo de este Acuerdo.

Constar
Tradu
Mat. T.:
Descripción

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Fecha limite para la reducción	Significa el 12 ^{de} junio de 2024, fecha a partir de la cual no podrán producirse más Disposiciones.
Plazo de ejecución del proyecto	significa la fecha al final del período de implementación que ocurrirá a más tardar el 12 ^{de} diciembre de 2024 .
Acuerdo de contribución	tiene el significado dado a este término en el párrafo (C) del preámbulo de este Acuerdo
Reducción	significa la disposición total o parcial de los fondos puestos a disposición por la Agencia al Beneficiario en relación con la Donación de conformidad con las condiciones establecidas en la Cláusula 3 (Disposición de los Fondos).
Gastos elegibles	significa los gastos establecidos en el 0 (Anexo 3- Plan de Financiamiento de <i>Financiamiento</i>), que se originan por obras y servicios realizados antes de la Plazo de Implementación del Proyecto.
Embargo	significa cualquier sanción de carácter comercial que tiene por objeto prohibir cualquier importación o exportación (cualquier suministro, venta o transferencia) de uno o varios tipos de bienes, productos o servicios con destino y/o procedente de cualquier país durante un período determinado y como publicados y modificados por las Naciones Unidas, la Unión Europea o Francia.
Procedimientos de gestión de quejas de ES	significa los términos contractuales contenidos en los Procedimientos de Gestión de Quejas Ambientales y Sociales, que están disponibles en el Sitio Web, con sus modificaciones periódicas.
ESCP	significa el plan de compromiso ambiental y/o social sustancialmente en la forma establecida en el - Anexo 5- Plan de Compromiso Ambiental y Social , que establece el compromiso del Beneficiario de evitar, mitigar o compensar las consecuencias negativas del Proyecto, sobre el medio ambiente humano y natural y cualquier seguimiento previsto, así como los pasos formales necesarios para llevar a cabo dichas acciones.
Euro(s) o EUR	significa la moneda única de los estados miembros de la Unión Económica y Monetaria Europea, incluida Francia, y que tiene curso legal en dichos estados miembros.
Informe final de auditoría	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2.5 (ii) (Justificación <i>del uso de Anticipos</i>).
Lista de sanciones financieras	significa la lista de personas, grupos o entidades especialmente designados que están sujetos de las Naciones Unidas, la Unión Europea y Francia.

1.10
1.11
1.12
1.13
1.14
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20
1.21
1.22
1.23
1.24
1.25
1.26
1.27
1.28
1.29
1.30
1.31
1.32
1.33
1.34
1.35
1.36
1.37
1.38
1.39
1.40
1.41
1.42
1.43
1.44
1.45
1.46
1.47
1.48
1.49
1.50
1.51
1.52
1.53
1.54
1.55
1.56
1.57
1.58
1.59
1.60
1.61
1.62
1.63
1.64
1.65
1.66
1.67
1.68
1.69
1.70
1.71
1.72
1.73
1.74
1.75
1.76
1.77
1.78
1.79
1.80
1.81
1.82
1.83
1.84
1.85
1.86
1.87
1.88
1.89
1.90
1.91
1.92
1.93
1.94
1.95
1.96
1.97
1.98
1.99
2.00

	<p>Sólo con fines informativos y para comodidad del Beneficiario, quien no podrá confiar en ellos, se proporcionan las siguientes referencias o direcciones de sitios web:</p> <p>Para las listas mantenidas por las Naciones Unidas, se puede consultar el siguiente sitio web: https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list</p> <p>Para las listas que mantiene la Unión Europea , se puede consultar el siguiente sitio web: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr</p> <p>Para las listas mantenidas por Francia , se puede consultar el siguiente sitio web: http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste</p>
Plan de Financiamiento	significa el plan de financiamiento del Proyecto establecido en Anexo 3- Plan de Financiamiento).
Fuerza mayor	significa cualquier situación o evento excepcional imprevisible fuera del control de las Partes que impida a cualquiera de ellas cumplir cualquiera de sus obligaciones en virtud del Acuerdo, que no puede atribuirse a error o negligencia de ninguna de las partes (o de los Contratistas, agentes o personal), y que no podrían haberse evitado mediante el ejercicio de la diligencia debida.
Fraude	significa cualquier práctica desleal (actos u omisiones) destinada deliberadamente a engañar a otros, a ocultar intencionalmente elementos de ellos, o a traicionar o viciar su consentimiento, a eludir cualquier requisito legal o reglamentario y/o a violar las normas y procedimientos internos de la Beneficiario o un tercero con el fin de obtener un beneficio ilegítimo.
Fraude contra los intereses financieros de la Comunidad Europea	significa cualquier acto u omisión intencional destinado a dañar el presupuesto de la Unión Europea y que implique (i) el uso o presentación de declaraciones o documentos falsos, inexactos o incompletos, que tenga como efecto la malversación o retención indebida de fondos o cualquier reducción ilegal de recursos del presupuesto general de la Unión Europea; (ii) la no divulgación de información con el mismo efecto; y (iii) malversación de dichos fondos para fines distintos de aquellos para los cuales dichos fondos fueron otorgados originalmente.
Concesión	Significa el compromiso otorgado por la Agencia de conformidad con este Acuerdo hasta el monto máximo de principal establecido en la Cláusula 2(<i>IMPORTE DE LA DONACIÓN, Objeto y Condiciones de Utilización</i>).
Origen ilícito	significa fondos obtenidos a través de:

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

	<ul style="list-style-type: none"> - la comisión de cualquier delito determinante según lo designado en el Glosario de las 40 recomendaciones del GAFI en " <i>categories designées d'infractions</i> " (https://www.cfatf-gafic.org/home-test/english-documents/cfatf-resources/14728-fatf-recomendaciones-2012-actualizado-octubre-2020/archivo) ; - cualquier Acto de Corrupción; o - cualquier fraude contra los intereses financieros de la Comunidad Europea, cuando corresponda.
Pólizas de seguro	significa las pólizas de seguro que el Beneficiario requiere suscribir y mantener en relación con la implementación del Proyecto, en una forma aceptable para la Agencia.
Declaración de integridad	significa la declaración de integridad, elegibilidad y compromiso ambiental y social, cuyo formulario se establece en los Anexos de las Directrices de Adquisiciones. Dicha declaración deberá ser proporcionada por cualquier licitador o candidato de conformidad con los términos establecidos en la cláusula 1.2.3 de las Directrices de Adquisiciones.
Efecto material adverso	significa un efecto material adverso sobre: <ul style="list-style-type: none"> - el Proyecto, en la medida en que pondría en peligro la continuación del Proyecto de conformidad con este Acuerdo y los Documentos del Proyecto; - el negocio, los activos, la situación financiera del Beneficiario o su capacidad para cumplir con sus obligaciones en virtud de este Acuerdo y los Documentos del Proyecto; - la validez o aplicabilidad de este Acuerdo y cualquier Documento del Proyecto.
NCCC	significa el Gabinete Nacional de Cambio Climático de la República Argentina (GNCC)
Plazo de contratación de adquisiciones	significa la fecha definida en las condiciones especiales del Acuerdo de Delegación, según la cual se deben firmar todos los contratos públicos y que se espera que ocurra a más tardar el 1 de enero de 2023 Para el proyecto.
Directrices de adquisiciones	significa las disposiciones contractuales de las directrices relativas a las adquisiciones financiadas por la Agencia en países extranjeros en pleno vigor y efecto en la fecha de la firma de este Acuerdo, una copia de las cuales está disponible en el sitio web y ha sido entregada al Beneficiario.
Proyecto	significa el proyecto como se describe en el (Descripción del Proyecto).

IFE-2023-118691692-APN:DCPFEYCI#MAD

Cuentas del proyecto	tiene el significado que se le da a este término en la Cláusula 3.2.1 (<i>Apertura de la Cuenta del Proyecto</i>).
Autorizaciones de Proyecto	significa las Autorizaciones necesarias para (i) el Beneficiario implementar el Proyecto y ejecutar todos los Documentos del Proyecto de los que es parte y ejercer sus derechos y cumplir sus obligaciones conforme a los Documentos del Proyecto de los que es parte; y (ii) los Documentos del Proyecto a los que el Beneficiario es parte para ser admisible como prueba ante los tribunales de la jurisdicción del Beneficiario o ante un tribunal arbitral competente.
Documentos del proyecto	significa todos los documentos, y en particular los acuerdos, suministrados o ejecutados por el Beneficiario con respecto a la implementación del Proyecto, siendo cada uno de los siguientes documentos: <ul style="list-style-type: none"> - El documento de propuesta presentado al Programa Euroclima+, seleccionado para financiación; - La solicitud oficial del Gobierno argentino a la Comisión solicitando que el MAYDS sea el responsable de la ejecución del Proyecto; - El Acuerdo Marco entre las Partes de este Acuerdo de Donación
Oficial público	significa cualquier titular de un cargo legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial, ya sea designado o electo, permanente o temporal, remunerado o no, independientemente de su rango o cualquier otra persona definida como funcionario público según la legislación nacional de la jurisdicción de constitución del Beneficiario, y cualquier otra persona que ejerza una función pública, incluso para una agencia u organización pública, o que preste un servicio público.
Cronograma (s)	significa cualquier Anexo o Anexos de este Acuerdo.
Fecha de firma	significa la fecha de ejecución de este Acuerdo por todas las Partes.
SSA	significa la Secretaría de Asuntos Estratégicos de la República Argentina.
Prácticas de evasión fiscal	significa utilizar instrumentos legales para pagar la menor cantidad de impuestos posible. Una práctica de Evasión fiscal se caracteriza cuando, teniendo en cuenta todas las entidades involucradas y los flujos financieros relevantes, la estructuración de un proyecto no se justifica por razones comerciales que reflejen la realidad económica del proyecto sino por el propósito principal, o uno de los propósitos principales, de beneficiarse de un régimen fiscal favorable que no habría sido aplicable sin dicha estructuración.

IF-2023-118691692-APN-DGPFEYCI#MAD

Segura
flico
CABA
N° 5316

Donstar
Trad.
Mat. T°:
Inscripción

	Las prácticas de Evasión fiscal incluyen, entre otras: (i) el uso de prácticas fiscales nocivas; (ii) el uso de estructuras o acuerdos extraterritoriales destinados a atraer ganancias que no reflejan la actividad económica real en la jurisdicción; y/o (iii) el uso de las denominadas prácticas de erosión de base imponible y transferencia de beneficios identificadas en el Plan de Acción BEPS de la OCDE (incluidos: abuso de convenios de doble imposición, uso artificial de híbridos o evasión artificial del estatus de establecimiento permanente).
Fraude Fiscal	significa utilizar prácticas ilegales para evitar el pago de impuestos, por ejemplo no declarar beneficios o utilizar diversas formas de evitar el pago del IVA.
Guía de visibilidad y comunicación	significa todas las disposiciones contractuales vinculantes para el Beneficiario relativas a la comunicación y visibilidad de los proyectos financiados por la AFD y contenidas en el documento titulado " Guía de visibilidad para proyectos apoyados por la AFD - Nivel 1 " o " Guía de comunicación para proyectos apoyados por la AFD - Nivel 2 " según sea el caso, copia del cual haya sido entregada al Beneficiario antes de la firma.
Sitio web	significa el sitio web de la Agencia (http://www.afd.fr/) o cualquier otro sitio web de reemplazo.

za M. :
ictor Pú
Inglés
XV F 1:
1 CTPCE

Anexo IB -Construcción -----

- (a) "activos" incluye todas las propiedades, ingresos y derechos presentes y futuros; -----
- (b) cualquier referencia al "Beneficiario", una "Parte" o una "Agencia " incluye a sus sucesores en el título, cesionarios permitidos y asignados; -----
- (c) cualquier referencia a este Acuerdo u otro documento o valor es una referencia a este Acuerdo o a cualquier otro documento o valor modificado, reformulado o complementado e incluye, si corresponde, cualquier documento que lo reemplace mediante novación, de conformidad con este Acuerdo; -----
- (d) una "garantía" incluye cualquier garantía y cualquier garantía que es independiente de la deuda a la que se refiere; -----
- (e) una "persona" incluye cualquier persona, empresa, corporación, sociedad, fideicomiso, gobierno, estado o agencia estatal o cualquier asociación, o grupo de dos o más de los anteriores (tengan o no personalidad jurídica separada); -----
- (f) una " regulación " incluye cualquier legislación, reglamento, regla, decreto, directiva oficial, instrucción, solicitud, consejo, recomendación, decisión o directriz (tenga o no fuerza de ley) de cualquier organismo gubernamental, intergubernamental o supranacional, autoridad supervisora, autoridad reguladora, autoridad administrativa independiente, agencia, departamento o cualquier división de cualquier otra autoridad u organización (incluido cualquier reglamento emitido por una entidad pública industrial o comercial) que tenga efecto sobre este Acuerdo o sobre los derechos y obligaciones de una Parte; -----
- (g) una disposición de ley es una referencia a esa disposición modificada; -----
- (h) a menos que se indique lo contrario, una hora del día es una referencia a la hora de París; -----
- (i) Los títulos de las Secciones, Cláusulas y Anexos son solo para facilitar la referencia y no afectan la interpretación de este Acuerdo; -----
- (j) a menos que se indique lo contrario, las palabras y expresiones utilizadas en cualquier otro documento relacionado con este Acuerdo o en cualquier aviso dado en relación con este Acuerdo tienen el mismo significado en ese documento o aviso que en este Acuerdo; y -----
- (k) una referencia a una Cláusula o Anexo será una referencia a una Cláusula o Anexo de este Acuerdo. -----

Segui
sico
4 CAB
A N° 6

Anexo 2- Descripción del proyecto

1. Contexto general

Este proyecto forma parte de las acciones contempladas en el Plan de Acción que Argentina acordó con el Programa Euroclima. Acción priorizada 1 "Fortalecimiento institucional y desarrollo de instrumentos para el acceso a fondos internacionales para la Acción Ambiental y Climática".

Los objetivos de la acción son: a) Facilitar el acceso a recursos financieros para la implementación de proyectos a través de la formulación participativa de notas conceptuales y proyectos ejecutivos; y b) Consolidar la estructura del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina como entidad acreditada a nivel nacional para poder implementar directamente fondos provenientes de los mecanismos financieros de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Fondo de Adaptación, Global Fondo para el Medio Ambiente y eventualmente el Fondo Verde para el Clima).

En el marco de este acuerdo, los fondos de la AFD se utilizarán principalmente para acciones vinculadas al segundo objetivo (aunque no exclusivas, previo acuerdo de la AFD). En este sentido, las acciones contempladas en este proyecto tienen como objetivo apoyar el proceso de acreditación del MAYDS ante diferentes fondos internacionales para poder actuar como agencia de implementación y así acceder directamente a financiamiento de proyectos implementados a través de estos fondos. Cabe señalar que algunos mecanismos de financiamiento, como el Fondo de Adaptación, recomiendan y promueven la acreditación de agencias nacionales para la implementación de proyectos, mientras que son los que pueden tener un mejor conocimiento de la realidad local y de esta manera maximizar las posibilidades de lograr con éxito los objetivos propuestos por ellos.

2. Contexto local

El Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina participa activamente en todos los procesos administrativos que deben seguir los proyectos con financiamiento internacional utilizando las metodologías que dependen de cada donante/prestamista y también de cada una de las agencias implementadoras.

Los proyectos bajo la intervención del MAYDS son variados, incluyendo aquellos que surgen en el marco de los Convenios y otras iniciativas de cooperación internacional y normativa nacional en las que actúa como autoridad de aplicación o punto focal, entre otros: Ley N° 26.331 de Mínimos Presupuestos de Protección Ambiental de los Bosques Nativos (Ley Forestal), Ley N° 27520 de Presupuestos Mínimos para la Adaptación y Mitigación al Cambio Climático Global (Ley de Cambio Climático), Punto Focal ante la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático; Convenio de las Naciones Unidas para la Diversidad Biológica, Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación, la Deforestación y la Sequía, el Protocolo de Montreal del Convenio de Viena sobre Sustancias que Agotan la Capa de Ozono, el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes y el Convenio de Minamata sobre el Mercurio, así como los responsables para el Plan Nacional de Manejo del Fuego y el Plan Nacional de Adaptación y Mitigación al Cambio Climático. Además, el MAYDS es el punto focal del FMAM, el Fondo de Adaptación y el Programa Euroclima+.

3. Objetivo

Fortalecer la institucionalidad del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina y promover el desarrollo de instrumentos específicos para favorecer el acceso del Ministerio y del país a fondos internacionales de apoyo a la Acción Ambiental y Climática definida por Argentina.

4. Objetivos específicos

Facilitar el acceso a recursos financieros para la implementación de proyectos a través de la formulación participativa de notas conceptuales y proyectos ejecutivos.

Consolidar la estructura del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina como entidad nacional acreditada para poder implementar directamente fondos provenientes de los mecanismos financieros de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Fondo de Adaptación, Fondo para el Medio Ambiente Mundial y eventualmente Fondo Verde para el Clima).

5. Componentes

El Proyecto se estructura en 4 componentes:

IE-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Relevamiento de procesos y procedimientos dentro del Ministerio. Determinación de la Brecha de Adaptación y Fondo para el Medio Ambiente Mundial, con respecto al estado actual de las regulaciones, procesos y procedimientos existentes -----

Análisis de la documentación requerida por las entidades financiadoras para la acreditación. Elaboración de una hoja de ruta para la acreditación al Fondo de Adaptación. -----

Elaboración de los documentos a entregar a los fondos y elaboración de una hoja de ruta y pasos necesarios para acceder a una 'fast track' para lograr la acreditación ante el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. -----

Revisión y comparación de procesos de acreditación de otras agencias/instituciones nacionales. Redacción de manuales de procesos, procedimientos y recomendaciones para su conversión en organismo nacional. -----

6. Impactos y resultados esperados -----

Asimismo, los beneficios esperados para los diferentes componentes son los siguientes: -----

Estructura, procedimientos y procesos internos fortalecidos para el acceso a la acreditación del Ministerio como organismo nacional frente a fondos internacionales de financiamiento climático, Capacidades instaladas en el gobierno nacional y subnacional. -----

Consta
Trad

Mat. T°:
Inscripción

2

A
318

Anexo 3- Plan de Financiamiento

PARTE I - PLAN DE FINANCIAMIENTO

El proyecto está financiado por la AFD a través de una donación por un importe principal de CIENTO SETENTA Y CINCO MIL EUROS (175.000 €).

Considerando que el presupuesto de los componentes es indicativo, los fondos previstos para los componentes también podrían financiar las actividades transversales de otros componentes. Sin embargo, cualquier modificación de este Plan de Financiamiento requerirá la no objeción de la AFD. -

COMPONENTE	DESCRIPCIÓN DE COMPONENTE	FINANCIACIÓN (EUR)
1	Relevamiento de Procesos y Trámites al interior del Ministerio	30.000
2	Análisis de la documentación requerida por las entidades financiadoras para la acreditación	35.000
3	Preparación de los documentos a entregar a los Fondos y acceso a un FAST TRACK para lograr la acreditación ante el GEF	70.000
4	revisión y comparación de Procesos de Acreditación de otras agencias e instituciones nacionales	25.000
5	Seguimiento y Evaluación (Auditoría)	15.000
	TOTAL	175.000

PARTE II - GASTOS ELEGIBLES -----

Los gastos elegibles del Proyecto son costos que cumplen con todos los criterios siguientes: -----

- a) sean necesarios para la ejecución del Proyecto, le sean directamente imputables, surjan como consecuencia directa de su ejecución y se imputen en proporción al uso real; -----
- b) se incurran de conformidad con lo dispuesto en el presente Acuerdo. -----
- c) son efectivamente incurridos por el Beneficiario, es decir, representan gastos reales a cargo definitiva y genuinamente del Beneficiario; -----
- d) sean razonables, estén justificados, cumplan con el principio de Buena Gestión Financiera y estén en línea con las prácticas habituales de la Agencia independientemente de su fuente de financiación; -----
- e) se incurran durante el Período de Implementación con excepción de los costos relacionados con el informe final, la evaluación final, la auditoría y otros costos relacionados con el cierre del Proyecto que puedan incurrirse después del Período de Implementación; -----
- f) sean identificables y estén respaldados por documentos justificativos, en particular determinados y registrados de conformidad con las prácticas contables de la Agencia; -----
- g) estén cubiertos por uno de los subtítulos indicados en el plan de financiación en la Parte I de este Anexo 3 y por las actividades descritas en el Anexo 2; -----
- h) cumplan con la legislación fiscal y social aplicable. -----

PARTE III - GASTOS NO ELEGIBLES -----

- a) bonificaciones, provisiones, reservas o gastos no retributivos. Las contribuciones de los empleadores a fondos de pensiones u otros fondos de seguros administrados por el Beneficiario sólo pueden ser elegibles en la medida en que no excedan los pagos reales realizados por estos planes y que el monto provisionado no exceda la contribución que podría haberse hecho a un fondo externo; -----
- b) costo total de compra de equipos y activos a menos que el activo o equipo se compre específicamente para el Proyecto y la propiedad se transfiera de acuerdo con el Anexo 7; -----
- c) derechos, impuestos y cargos, incluido el IVA, que sean recuperables/deducibles por el Beneficiario; -----
- d) devolución de capital; -----
- e) deudas y cargos por servicio de la deuda; -----
- f) provisión para pérdidas, deudas o posibles pasivos futuros. -----

Anexo 4- Condiciones precedentes -----

A todos los documentos entregados por el Beneficiario como condición suspensiva se les aplica lo siguiente: -----

- si el documento que se entrega no es original sino fotocopia, se entregará a la Agencia la fotocopia certificada original; -----
- los documentos de respaldo tales como memorias, facturas pagadas, podrán presentarse en copia certificada o duplicado certificado y deberán contener las referencias y fechas pertinentes de las órdenes de pago; -----
- la versión final de un documento cuyo borrador haya sido enviado previamente a la Agencia y acordado por ella, no diferirá materialmente del borrador acordado; -----
- Los documentos no enviados y acordados previamente deben ser satisfactorios para la Agencia tanto en la forma como en el fondo. -----

PART I – CONDICIONES PRECEDENTES A CUMPLIR EN LA FECHA DE FIRMA -----

A. Firma y entrada en vigor del Acuerdo de Contribución. -----

B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

- 1) una Copia certificada de los documentos constitutivos del Beneficiario en pleno vigor y efecto a la Fecha de Firma; -----
- 2) un original o una copia certificada del certificado de constitución del Beneficiario (el equivalente del *Extrait K-bis francés*) fechado no más de tres (3) meses antes de la Fecha de Firma;
- 3) una copia certificada de la(s) decisión(es) pertinente(s) del(los) organismo(s) competente(s) del Beneficiario que aprueba los términos de este Acuerdo y autoriza a una persona o personas específicas a ejecutar este Acuerdo en su nombre y; -----
- 4) una copia certificada del Acuerdo Marco entre las Partes de este Acuerdo de Donación -----

PART II - CONDICIONES PREVIAS A LA PRIMERA DISPOSICIÓN -----

A. Recepción por parte de la Agencia del primer tramo de los fondos de la Donación de la Unión Europea. -----

B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

- 1) Evidencia de cualquier requisito de presentación o registro, presentación o publicación de este Acuerdo y pago de cualquier impuesto de timbre, tarifas de registro o derechos similares en relación con este Acuerdo, según corresponda. -----
- 2) Los siguientes Documentos del Proyecto: y en cada caso, entrega a la Agencia de: ----
 - a) una copia certificada de cada Documento del Proyecto debidamente firmada por cada parte del mismo; -----
 - b) evidencia de que se han cumplido todas las formalidades requeridas bajo los Documentos del Proyecto para la celebración, ejecución y exigibilidad frente a terceros de dichos Documentos del Proyecto; y -----
 - c) evidencia de que cualquier Autorización que la Agencia considere necesaria o deseable en relación con la celebración y ejecución de, y las transacciones contempladas por, cualquier Documento de Proyecto y la entrega de una copia certificada de dicha Autorización. -----
- 3) Si lo requiere la Agencia, un Plan de Adquisiciones, según se define en los Lineamientos de Adquisiciones, habiendo recibido la no objeción de la Agencia, y un Manual Operativo para su ejecución; -----
- 4) Un certificado emitido por un representante debidamente autorizado del Beneficiario que indique la(s) persona(s) autorizada(s) para firmar, en nombre del Beneficiario, este Acuerdo, -----

las solicitudes de retiro y cualquier certificado en relación con este Acuerdo y para tomar todas las demás medidas y/o firmar todos los demás documentos necesarios en nombre del Beneficiario en virtud de este Acuerdo junto con una muestra de la firma de cada persona enumerada en el certificado mencionado en este documento. -----

5) Un certificado del Banco de la Cuenta que certifique que la Cuenta del Proyecto se ha abierto a nombre del Proyecto y que proporcione los detalles de la cuenta para dicha Cuenta del Proyecto. -----

6) Una previsión provisional de gastos durante la duración del Proyecto. -----

PART III - CONDICIONES PRECEDENTES PARA TODOS LOS RETIROS, INCLUIDO EL PRIMER RETIRO -----

En caso de refinanciación: -----

Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

1) todos los contratos y pedidos junto con los planos y cotizaciones (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de conformidad con las Directrices de Adquisiciones y según se definen en ellas, en relación con el Retiro solicitado; y -----

2) pruebas, en forma y fondo satisfactorias para la Agencia, de que se han pagado todos los gastos pertinentes. -----

En caso de una Disposición realizada directamente a terceros contratistas: -----

Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de las instrucciones (en particular, la información de la cuenta del contratista correspondiente) necesarias para la transferencia de las Disposiciones directamente al contratista tercero, según lo solicitado; y: -----

3) todos los contratos y formularios de pedido junto con los planos y cotizaciones (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de conformidad con las Directrices de Adquisiciones y según se definen en ellas, en relación con la Disposición solicitada que se pagará directamente; y -----

4) cualesquiera informes, facturas o solicitudes de pago intermedio, en forma y fondo satisfactorios para la Agencia, que podrán entregarse en forma de fotocopias certificadas o duplicados. -----

PART IV - CONDICIONES PRECEDENTES PARA TODAS LAS DISPOSICIONES DISTINTAS A LA PRIMERA DISPOSICIÓN -----

A. Recepción por parte de la Agencia del correspondiente tramo de los fondos de la Donación de la Unión Europea. -----

B. Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

5) un certificado firmado por un representante debidamente autorizado del Beneficiario que acredite que se ha utilizado al menos el ochenta por ciento (80%) del Anticipo inmediatamente anterior al Anticipo solicitado en la solicitud de Disposición y el cien por ciento (100%) del penúltimo Anticipo, incluido un desglose detallado del pago con respecto a los Gastos Elegibles durante el período relevante; -----

6) todos los contratos y pedidos junto con los planes y cotizaciones (si corresponde) proporcionados previamente a la Agencia de acuerdo con las Directrices de Adquisiciones y según se definen en ellas, en relación con la utilización de los montos del Anticipo disponibles antes de la solicitud de Retiro; -----

7) evidencia, en forma y fondo satisfactoria para la Agencia, de que se han pagado todos los Gastos Elegibles relevantes; -----

8) la previsión provisional de gastos durante la duración del Proyecto, actualizada en la fecha de Disposición correspondiente; -----

9) una estimación revisada de los costos del Proyecto, así como de los Gastos Elegibles; y

10) las últimas declaraciones anuales proporcionadas de conformidad con la Cláusula 7.1 (Informe de progreso). -----

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Anexo 5- Plan de Compromiso Ambiental y Social -----

Dentro de este Proyecto, se establece un Plan de Compromiso Ambiental y Social (PCAS) de acuerdo con los Estándares Sociales y Ambientales de la Agencia Francesa de Desarrollo (FDA - AFD). Tiene como objetivo abordar los riesgos e impactos potenciales con medidas y acciones adecuadas para minimizarlos o eliminarlos si fuera necesario, previniendo consecuencias negativas para las personas o el medio ambiente. -----

El Proyecto tiene como objetivo fortalecer y desarrollar capacidades dentro del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, con el fin de mejorar el acceso de la República Argentina para poder implementar directamente fondos provenientes de los mecanismos financieros de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Fondo de Adaptación, Fondo para el Medio Ambiente Mundial y, eventualmente, Fondo Verde para el Clima). -----

Durante la implementación del proyecto se tendrán en cuenta todas las leyes, reglamentos, lineamientos y recomendaciones legales promovidas por el Gobierno Nacional y el MAYDS con el fin de asegurar la coherencia entre los hitos, acciones y entregables del proyecto con el marco regulatorio vigente en cada territorio y jurisdicción. -----

De acuerdo con las características del proyecto, los Estándares Ambientales y Sociales considerados principalmente en este PCAS se detallan a continuación y serán aplicados durante toda la ejecución del proyecto por el Beneficiario y por todos los demás profesionales y/u organizaciones que participen en el proyecto: -----

1. Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales -----

- a. Identificar, evaluar y gestionar los riesgos e impactos ambientales y sociales del proyecto de manera consistente con las EAS del Banco Mundial. -----
- b. Adoptar un enfoque de jerarquía de mitigación para: -----
 - i. Anticipar y evitar riesgos e impactos; -----
 - ii. Cuando no sea posible evitarlo, minimizar o reducir los riesgos e impactos a niveles aceptables; --
 - iii. Una vez que los riesgos e impactos se hayan minimizado o reducido, mitigarlos; y -----
 - iv. Cuando persistan impactos residuales significativos, compensarlos o compensarlos. -----
- c. Adoptar medidas diferenciadas para que los impactos adversos no recaigan desproporcionadamente sobre los desfavorecidos o vulnerables, y estos no queden en desventaja a la hora de compartir los beneficios y oportunidades de desarrollo resultantes del proyecto. -----
- d. Utilizar instituciones, sistemas, leyes, regulaciones y procedimientos ambientales y sociales nacionales en la evaluación, desarrollo e implementación de proyectos. -----
- e. Promover un mejor desempeño ambiental y social, de manera que se reconozca y mejore la capacidad del Beneficiario. -----

2. Condiciones trabajo y laborales -----

1. Promover la seguridad y la salud en el trabajo. -----
2. Promover el trato justo, la no discriminación y la igualdad de oportunidades en el acceso al empleo, condiciones de contratación y permanencia de los trabajadores en el proyecto. -----
3. Proteger a los trabajadores del proyecto, incluidos los trabajadores vulnerables como las mujeres, las personas con discapacidad, los niños y los trabajadores migrantes, los trabajadores contratados, los trabajadores comunitarios y los trabajadores de suministro primario, según corresponda. -----
4. Prevenir el uso de todas las formas de trabajo forzoso y trabajo infantil. -----
5. Apoyar los principios de libertad de asociación y negociación colectiva de los trabajadores del proyecto de acuerdo con las leyes nacionales. -----
6. Proporcionar a los trabajadores del proyecto medios accesibles para plantear inquietudes sobre el trabajo. -----

Anexo 6 - Formulario de Informe de Seguimiento de los Indicadores del Proyecto. -----

Activity	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Survey of Processes and Procedures within the Ministry	■	■	■									
Analysis of documentation required by funding bodies for accreditation		■	■	■	■							
Preparation of the documents to be delivered to the Funds and access to a FAST TRACK to achieve accreditation to the GEF				■	■	■	■	■	■	■	■	
review and comparison of Accreditation Processes of other national agencies and institutions					■	■	■	■	■	■	■	
Monitoring and Evaluation (Audit)						■	■	■	■	■	■	■

a

16

Cons
Tr
Mat.
inscrip

Anexo 7- Información que la Agencia está expresamente autorizada a revelar en el sitio web de la Agencia (en particular, en su plataforma de datos abiertos). -----

1. Información relativa al Proyecto -----
 - Número y nombre en el registro de la Agencia; -----
 - Descripción; -----
 - Sector operativo; -----
 - Lugar de implementación; -----
 - Fecha prevista de inicio del proyecto; -----
 - Plazo de Implementación del Proyecto; y -----
 - Estado de implementación actualizado semestralmente. -----

2. Información relativa a la financiación del Proyecto -----
 - Tipo de financiación (préstamo, donación, cofinanciación, fondos delegados); -----
 - Monto principal de la Donación; -----
 - Monto total retirado anualmente; -----
 - Montos de retiro planificados cada tres (3) años; y -----
 - Monto de la Donación que se ha utilizado (actualizado a medida que se lleva a cabo la implementación del Proyecto). -----

3. Otra información -----
 - Aviso de información de transacción adjunto a este Anexo; y -----
 - El resumen de la evaluación del Proyecto, según lo establecido en la Cláusula 6.19 "Evaluación del Proyecto" -----

Anexo 8- Lista de compromisos aplicables al Beneficiario en el marco de la Financiación de la Unión Europea -----

1. Conflicto de intereses -----

- 1.1. El Beneficiario se compromete a abstenerse, conforme a sus reglamentos y normas, de cualquier actuación que pueda dar lugar a un conflicto de intereses. -----
- 1.2. Existe conflicto de intereses cuando se compromete el ejercicio imparcial y objetivo de las funciones de cualquier persona que implemente el Acuerdo. -----

2. Protección de Datos -----

El Beneficiario se compromete a garantizar la adecuada protección de los datos personales. Por dato personal se entiende cualquier información relativa a una persona física identificada o identificable. Los datos personales serán: -----

- tratados de forma lícita, leal y transparente en relación con el interesado; -----
- recopilados para fines específicos, explícitos y legítimos y no procesados posteriormente de manera incompatible con esos fines; -----
- adecuados, pertinentes y limitados a lo necesario en relación con los fines para los que son tratados; -----
- precisa y, cuando sea necesario, actualizada; -----
- conservarse en una forma que permita la identificación de los interesados durante el tiempo necesario para los fines para los cuales se procesan los datos personales; y -----
- procesado de una manera que garantice la seguridad adecuada de los datos personales. -----

3. Comunicación y visibilidad -----

3.1. El Beneficiario se compromete a implementar el plan de comunicación y visibilidad detallado en 0(*Plan de Comunicación y Visibilidad*) de este Acuerdo, modificado mediante acuerdo cuando corresponda. -----

3.2. Salvo que la Agencia o la Comisión soliciten o acuerden lo contrario, el Beneficiario se compromete a tomar todas las medidas apropiadas para publicar el hecho de que el Proyecto ha recibido financiación de la Unión Europea. La información proporcionada a la prensa y a los contratistas, así como el material publicitario, avisos oficiales, informes y publicaciones relacionados, deberá reconocer que el Proyecto se llevó a cabo "con financiación de la Unión Europea" y deberá exhibir el logotipo de la Unión Europea (doce estrellas amarillas, sobre un fondo azul) de forma adecuada. Las publicaciones del Beneficiario relacionadas con el Proyecto, en cualquier forma y medio, incluido Internet, llevarán el siguiente descargo de responsabilidad: "Este documento fue elaborado con la asistencia financiera de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en este documento de ninguna manera reflejan la opinión oficial de la Unión Europea". Dichas medidas se llevarán a cabo de conformidad con el Manual de Comunicación y Visibilidad publicado por la Comisión o con cualquier otra directriz acordada entre la Comisión y la Agencia y compartida con el Beneficiario. -----

3.3. Si durante la ejecución del Proyecto se compran equipos, vehículos o suministros importantes con fondos de la Unión Europea, el Beneficiario exhibirá el reconocimiento adecuado en dichos vehículos, equipos o suministros importantes, incluida la exhibición del logotipo de la Unión Europea (doce estrellas amarillas sobre un fondo azul). Cuando dicha exhibición pueda poner en peligro los privilegios e inmunidades del Beneficiario o la seguridad de su personal, el Beneficiario propondrá arreglos alternativos apropiados. El reconocimiento y el logotipo de la Unión Europea tendrán un tamaño y prominencia tales que sean claramente visibles de manera que no creen confusión alguna respecto de la identificación del Proyecto como una actividad del Beneficiario, la propiedad de los equipos, vehículos o importantes suministros por parte del Beneficiario. -----

- 3.4. En caso de que los equipos, vehículos o suministros importantes restantes adquiridos con fondos de la Unión Europea no hayan sido transferidos a las autoridades locales, a los beneficiarios locales o a los beneficiarios finales al presentar el Informe General de Ejecución, los requisitos de visibilidad con respecto a estos equipos, vehículos o suministros importantes (en particular visualización del logotipo de la Unión Europea) seguirá aplicándose entre la presentación del informe final y el final del Proyecto, si este último es más largo. -----
- 3.5. A menos que se disponga lo contrario, si la divulgación corre el riesgo de amenazar al Beneficiario o perjudicar sus intereses, el Beneficiario acepta que la Comisión publique en cualquier forma y medio, incluidos sus sitios de Internet, el nombre y la dirección del Beneficiario, el propósito y el monto del Fondo Europeo. Aporte sindical. -----
- 3.6. El Beneficiario se asegurará de que los informes, publicaciones, comunicados de prensa y actualizaciones relevantes para el Proyecto se comuniquen a las direcciones establecidas en la Cláusula 10.1 (Avisos *escritos*) cuando se emitan. -----
- 3.7. La Agencia y el Beneficiario se consultarán inmediatamente y se esforzarán por remediar cualquier deficiencia detectada en la implementación de los requisitos de visibilidad establecidos en esta cláusula y sin perjuicio de las medidas que la Agencia o la Unión Europea puedan tomar en caso de incumplimiento sustancial de una obligación. - -----

4. Propiedad, derechos de uso de resultados y transferencia de equipos. -----

Derecho de uso -----

- 4.1. La propiedad de los resultados del Proyecto no se confiere a la Comisión ni a la Agencia. Sin perjuicio de las disposiciones sujetas a la Cláusula 9.8(*Confidencialidad - Divulgación de información*) del Acuerdo, el Beneficiario se compromete a otorgar, y a garantizar que el tercero interesado (contratistas, como el Beneficiario Final) otorgue a la Agencia y/o a la Comisión el derecho a utilizar gratuitamente aquellos resultados, incluidos los informes y cualesquiera documentos relacionados que estén sujetos a derechos de propiedad industrial o intelectual. -----
- 4.2. Cuando los resultados mencionados en la sección 4.1 incluyan derechos preexistentes y el Beneficiario no pueda garantizar a la Agencia y/o a la Comisión el derecho a utilizar dichos resultados, el Beneficiario se compromete a informar a la Agencia y a la Comisión por escrito.

Transferencia-----

- 4.3. Los equipos, vehículos y restantes suministros importantes adquiridos con la contribución de la Unión Europea desembolsada por la Agencia en el marco del Proyecto se transferirán a las autoridades locales, a los beneficiarios locales o a los beneficiarios finales, a más tardar en el momento de la presentación del Informe General de Ejecución. -----
- 4.4. La prueba documental de dichas transferencias no se presentará con los informes finales, sino que se conservará para su verificación mientras dure y junto con los documentos mencionados en el apartado 5.2 siguiente. -----
- 4.5. No obstante, lo dispuesto en el apartado 4.3, los equipos, vehículos y restantes suministros importantes adquiridos con la contribución de la Unión Europea desembolsada por la Agencia en el marco del Proyecto que continúen después del final de 2023 por I+D+i de APN-DGPII se transferirán al final del Proyecto. El Beneficiario se compromete a informar a la Agencia sobre el uso de los equipos, vehículos y restantes suministros importantes en el Informe General de Ejecución. -----

5. Cuentas y archivo -----

Contabilidad -----

- 5.1. El Beneficiario mantendrá registros y cuentas precisos y periódicos de la ejecución del Proyecto. Se aplicarán las normas y reglamentos contables del Beneficiario, siempre que dichos reglamentos y normas se ajusten a normas internacionalmente aceptadas. Las transacciones y los estados financieros estarán sujetos a los procedimientos de auditoría interna y externa establecidos en los reglamentos y normas del Beneficiario. -----

Archivar -----

- 5.2. Por un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de terminación de este Acuerdo según lo establecido en la Cláusula 11 (Entrada en vigencia y duración) de este Acuerdo y, en cualquier caso, hasta cualquier auditoría, verificación, apelación, litigio o continuación de una reclamación o investigación en curso por parte de la Oficina Europea Antifraude (la "OLAF"), si se notifica al Participante, que ha sido enajenado, el Beneficiario se compromete a conservar y poner a disposición de la Agencia y/o de la Unión Europea toda la información financiera relevante en su forma original o en forma de copia relacionada con el Acuerdo, el Proyecto y cualquier contrato público celebrado bajo el acuerdo. -----

6. Acceso y controles financieros -----

- 6.1. El Beneficiario permite a la Agencia, a la Comisión y al Tribunal de Cuentas Europeo, o a cualquier representante autorizado, realizar revisiones documentales y controles sobre el terreno sobre el uso hecho de la contribución de la Unión Europea (incluidos los procedimientos para la adjudicación de contratos públicos y subvenciones), sobre la base de los documentos contables de respaldo y cualquier otro documento relacionado con el financiamiento del Proyecto. -----

- 6.2. El Beneficiario acepta que la OLAF podrá llevar a cabo investigaciones, incluidos controles sobre el terreno, de conformidad con las disposiciones establecidas por la legislación de la Unión Europea para la protección de los intereses financieros de la Unión Europea contra el fraude, la corrupción y cualquier otra actividad ilegal y, en su caso, cualquier acuerdo de cooperación administrativa celebrado entre la OLAF y los organismos antifraude del beneficiario. -----

- 6.3. El Beneficiario acepta que la ejecución del presente Acuerdo podrá estar sujeta a revisión por parte del Tribunal de Cuentas Europeo cuando éste realice una auditoría de la ejecución de los gastos de la Unión Europea por parte de la Comisión Europea. En este caso, el Beneficiario proporciona al Tribunal de Cuentas Europeo acceso a la información que necesita para cumplir su misión. -----

- 6.4. A tal fin, el Beneficiario facilitará a la Agencia, a los funcionarios de la Comisión, a la OLAF y a los Tribunales de Cuentas Europeos y a sus agentes autorizados, previa solicitud, información y acceso a todos los documentos y datos informatizados relativos a la gestión técnica y financiera de las operaciones financiadas en virtud de el Acuerdo, así como concederles acceso a los sitios y locales en los que se lleven a cabo dichas operaciones. Las Partes tomarán todas las medidas necesarias para facilitar estos controles de conformidad con sus reglamentos y normas. Los documentos y datos informatizados podrán incluir información que el Beneficiario considere confidencial de acuerdo con sus propios reglamentos y normas establecidos o según lo regido por acuerdo contractual. Esta información, una vez facilitada a la Agencia, la Comisión, la OLAF, los Tribunales de Cuentas Europeos o cualquier otro representante autorizado, se tratará de conformidad con las normas de confidencialidad de la

IE-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Con:
T

Mat.
Inscrj

l. Segu
tífico
B
134 C
BAN

Unión Europea. Los documentos deberán ser accesibles y archivados de manera que permitan su control, debiendo el Beneficiario informar a la Agencia, a la Comisión, a la OLAF o al Tribunal de Cuentas Europeo del lugar exacto en el que se conservan. Cuando corresponda, las partes podrán acordar enviar copias de dichos documentos para una revisión documental.

- 6.5. La Agencia y/o la Comisión informarán al Beneficiario de las misiones in situ previstas por parte de agentes designados por la Comisión a su debido tiempo para garantizar que las cuestiones de procedimiento adecuadas se acuerden con antelación. -----

7. Publicación ex post de información sobre contratistas -----

- 7.1. El Beneficiario publicará anualmente en su sitio web la siguiente información sobre los contratos públicos superiores a quince mil euros (15 000 EUR): título del contrato/proyecto, naturaleza y objeto del contrato/proyecto, nombre y localidad del contratista y monto del contrato/proyecto. El término "localidad" significará la dirección para las personas jurídicas y la región de nivel NUTS 2¹, o equivalente, para las personas físicas. Esta información no se publicará para becas pagadas a personas físicas y otras ayudas directas pagadas a personas físicas más necesitadas. Esta información se publicará respetando debidamente las exigencias de seguridad de la confidencialidad y, en particular, la protección de datos personales. Dicha publicación no es obligatoria si la divulgación de la información relevante puede poner en peligro los derechos y libertades protegidos por la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea, o ser perjudicial para los intereses comerciales de los contratistas o de los beneficiarios de la Donación. -----

[nota¹ Nomenclatura de Unidades Territoriales Estadísticas, disponible en: <http://ec.europa.eu/eurostat/ramon> - Mayo 2015] -----

- 7.2. El Beneficiario se compromete a facilitar a la Agencia y a la Comisión la dirección del sitio web donde pueda encontrarse dicha información y autoriza la publicación de dicha dirección tanto en el sitio web de la Agencia como en el de la Comisión. -----

8. Base de datos de exclusión central -----

- 8.1. El Beneficiario se compromete a informar a la Agencia si, en relación con la ejecución del Proyecto, ha detectado una situación de exclusión de conformidad con la Cláusula 6.13(c) (Compromisos *con respecto a la Financiación del Proyecto por la Unión Europea*) de este Acuerdo, o ha detectado un Fraude y/o una irregularidad. La Agencia informará a la Comisión de la situación detectada. Esta información podrá ser utilizada por la Comisión para efectos del Sistema de Detección Temprana y Exclusión. El Beneficiario deberá informar a la Agencia cuando tenga conocimiento de que lo transmitido necesita ser rectificado, actualizado o eliminado. El Beneficiario se asegurará de que la entidad en cuestión sea informada de que sus datos fueron transmitidos a la Agencia y a la Comisión y podrán ser incluidos en el Sistema de Detección Temprana y Exclusión y publicados en el sitio web de la Comisión. Estos requisitos cesarán al final del período de implementación del Proyecto. -----

9. Obligaciones en materia de información y presentación de informes -----

- 9.1. De conformidad con la Cláusula 7(

- 9.2. Informe de *progreso de progreso*) de este Acuerdo, el Beneficiario se compromete a proporcionar a la Agencia información completa sobre la implementación del Proyecto mediante la presentación de informe(s) de progreso y un Informe General de Implementación de conformidad con las disposiciones siguientes. Estos informes consistirán en una parte narrativa y una parte financiera. -----

IE-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

9.3. Cada informe, ya sea de avance o final, deberá proporcionar una cuenta completa de todos los aspectos relevantes de la implementación del Proyecto durante el período cubierto. El informe describirá la implementación del Proyecto de acuerdo con las actividades previstas en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*), así como el grado de logro de sus resultados medidos por los indicadores correspondientes. El informe se presentará de forma que permita el seguimiento del objetivo o objetivos, de los medios previstos y empleados. El nivel de detalle de cualquier informe deberá coincidir con el de los Anexos 2 y 3 de este Acuerdo. -----

9.4. El/los informe(s) de progreso se relacionará(n) directamente con este Acuerdo y deberá(n) incluir al menos: -----

- a) resumen y contexto del Proyecto; -----
- b) resultados reales: seguimiento de los indicadores del Proyecto; -----
- c) actividades realizadas durante el periodo del informe; -----
- d) información sobre la implementación del plan de visibilidad y comunicación y cualquier medida adicional adoptada para identificar a la Unión Europea como fuente de financiación; -----
- e) en su caso, una actualización de este efecto de apalancamiento para la totalidad de las financiaciones, respecto de la metodología aplicable -----
- f) información sobre la aplicación del plan de visibilidad y comunicación y cualquier medida adicional adoptada para identificar a la Unión Europea como fuente de financiación -----
- g) información sobre los costos de implementación incurridos, así como los compromisos legales asumidos por el Beneficiario durante el período del informe; -----
- h) un resumen de los controles realizados y los informes finales de auditoría disponibles cuando se hayan identificado errores y deficiencias en los sistemas, también se proporcionará un análisis de su naturaleza y alcance, así como información sobre las medidas correctoras adoptadas o previstas; -----
- i) plan de trabajo y presupuesto provisional para el siguiente periodo. -----

9.5. El Informe General de Ejecución incluirá los siguientes puntos que cubrirán todo el período de ejecución: -----

- a) toda la información solicitada en los informes de progreso excepto el plan de trabajo y el presupuesto provisional; -----
- b) un resumen de los ingresos y pagos recibidos del proyecto y de los costos elegibles incurridos. Si corresponde, detalles de las transferencias de equipos, vehículos y suministros principales restantes mencionados en la sección 3 (*Comunicación y visibilidad*) anterior; -----
- c) [según sea el caso, una actualización de este efecto de apalancamiento para la totalidad de los financiamientos, con respecto a la metodología aplicable; -----
- d) el enlace exacto a la página web donde, según el apartado 7.1 de este Anexo, está disponible la información sobre los beneficiarios de las subvenciones y los contratistas; -----
- e) En su caso, detalle de las transferencias de equipos, vehículos y restantes suministros importantes mencionados en el apartado 3 (*Comunicación y visibilidad*) de este Anexo. ----

9.6. Si el Beneficiario no puede presentar un informe de ejecución, ya sea un informe de progreso o el informe final, a más tardar en la fecha límite establecida en la Cláusula 7.1 de este Acuerdo, se compromete a informar a la Agencia por escrito del retraso, así como de su justificación. Se compromete a proporcionar a la Agencia un resumen del estado de avance del Proyecto junto con, en su caso, un plan de trabajo provisional para el próximo periodo. Si el Beneficiario no cumple con dicho compromiso de información dentro de los dos (2) meses posteriores a la fecha límite establecida en la Cláusula 7.1, la Agencia podrá rescindir este Acuerdo de conformidad con su Cláusula 11, negarse a transferir cualquier monto pendiente y recuperar cualquier monto transferido indebidamente. -----

Anexo 10- Plan de comunicación y visibilidad. -----

Este plan de comunicación y visibilidad es un borrador que se elaborará más al inicio de la implementación del proyecto y de acuerdo con las directivas de la Secretaría de Euroclima+. -----

Lineamientos de Euroclima+ para el Componente de Finanzas Climáticas -----

El proyecto titulado “Fortalecimiento institucional y desarrollo de instrumentos para el acceso a fondos internacionales para la Acción Ambiental y Climática en el Gobierno de Argentina” se alinea con las líneas de acción del Programa EUROCLIMA+, mediante el fortalecimiento de marcos habilitantes, capacidades institucionales e instrumentos de financiamiento e inversión para la consecución de los objetivos climáticos nacionales. Las intervenciones previstas dentro del sector de financiación climática incluyen: -----

- Fortalecer los instrumentos financieros asociados a políticas y planes de combate al cambio climático a nivel nacional, incluyendo el apoyo al desarrollo de estrategias nacionales de financiamiento climático. -----
- Fortalecimiento de capacidades e instrumentos al interior de las instituciones vinculadas a la política económica y fiscal. -----
- Apoyo al desarrollo de metodologías para monitorear los recursos financieros asignados a la lucha contra el cambio climático a nivel nacional. -----
- Apoyo al desarrollo de esquemas de incentivos para enfrentar el cambio climático a nivel nacional. -----

Lineamientos de la Institución Líder: MAyDS -----

Resumen del proyecto -----

El objetivo general: -----

- Facilitar el acceso a recursos financieros para la implementación de proyectos a través de la formulación participativa de notas conceptuales y proyectos ejecutivos. -----
- Consolidar la estructura del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de la República Argentina como entidad nacional acreditada para poder implementar directamente fondos provenientes de los mecanismos financieros de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Fondo de Adaptación, Fondo para el Medio Ambiente Global y eventualmente el Fondo Verde para el Clima). -----

A partir del fortalecimiento de las capacidades técnicas del equipo de trabajo de la Dirección de Administración Financiera y Presupuestos de Proyectos dependiente de la Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación Internacional del MAyDS, será posible acercarse a la agencia como agencia autorizada, en para poder implementar directamente fondos provenientes de los mecanismos financieros de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático.

Citación bibliográfica y de comunicación del proyecto. -----

Cada vez que se mencione el Proyecto en cualquier medio o plataforma de comunicación, se hará referencia a él como: -----

“Fortalecimiento institucional y desarrollo de instrumentos para el acceso a fondos internacionales para la Acción Ambiental y Climática en el Gobierno de Argentina” -----

Objetivos de comunicación del proyecto -----

- Objetivo General: dar a conocer el trabajo del 'Fortalecimiento institucional y desarrollo de instrumentos para el acceso a fondos internacionales para la Acción Ambiental y Climática en el Gobierno de Argentina' y el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible en materia de acreditación como organismo autorizado ante el GEF, el Fondo de Adaptación al Cambio Climático y, eventualmente, el Fondo Verde para el Clima. -----

Objetivos específicos de comunicación interna: -----

- dar a conocer el trabajo -----

Objetivos específicos de comunicación externa: -----

- dar a conocer el trabajo -----

Objetivo Público del proyecto -----

Este Proyecto incluirá: -----

Partes interesadas internas: -----

- Autoridades y funcionarios -----
- Provincias o Municipios involucrados -----
- Miembros de la Agencia Francesa de Desarrollo -----
- Miembros de la Delegación de la Unión Europea en Argentina -----
- Miembros del Programa Euroclima+ -----

Interesados externos: -----

- Responsable de otros proyectos, dentro de Euroclima+ y otros programas, en gestión ambiental y de residuos y economía circular con inclusión social en Argentina, apoyados por la Unión Europea o sus agencias de desarrollo; -----
- Autoridades, funcionarios y técnicos del Gobierno Nacional, principalmente de la Unidad de Presidencia, Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, entre otros; -----
- Agencias o programas dependientes de la Unión Europea; -----
- Embajadas de los países miembros de la UE en Argentina; -----
- Facultades, Centros de Investigación, Laboratorios y Observatorios pertenecientes a Universidades Nacionales; -----
- Agencias, programas o campañas de agencias de las Naciones Unidas; -----
- Bancos de Desarrollo; -----
- Organismos de Cooperación Internacional, tanto públicos como privados; -----
- Autoridades, funcionarios y técnicos de Gobiernos Provinciales de Argentina; -----
- Redes de organizaciones en las que participan las instituciones socias del proyecto; -----
- Medios de comunicación; -----
- Público general interesado en la financiación climática. -----

Herramientas de comunicación del proyecto -----

A continuación, detallamos las herramientas de comunicación que se desarrollarán a lo largo de la iniciativa con el fin de cumplir con los objetivos generales y específicos del proyecto relacionados con este Plan de Comunicación. -----

Herramientas de comunicación interna -----

Centrándonos en la comunicación y con base en la visión estratégica del proyecto, a continuación, se detallan las herramientas que permitirán llegar a los stakeholders internos. También se utilizarán para informar a los socios externos estratégicos. -----

Herramientas: -----

- Reuniones virtuales -----
- Cursos de formación virtuales y presenciales. -----
- Declaraciones internas -----
- Boletines -----
- Presentaciones en eventos realizados por instituciones colaboradoras. -----
- manual de implementación -----

Para desarrollar estas acciones se utilizarán los siguientes medios: -----

- Correo electrónico -----
- Medios virtuales de comunicación y reuniones (Skype, GoToMeeting) -----
- Móviles (principalmente grupos de difusión de WhatsApp y otras apps) -----

IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

Segura
biblico

34 CABA
IA N° 5316

Constancia
Traducida
Ing
Aut. T.: XV
inscripción C1

- Plataformas de seminarios web -----
- Sitios web -----
- Redes sociales (Facebook, Twitter y LinkedIn) -----

Se utilizarán diariamente las herramientas y medios antes mencionados. -----

Herramientas de comunicación externa -----

Se desarrollarán herramientas de comunicación externa para posicionar el proyecto, las instituciones asociadas y los organismos financieros (principalmente la Unión Europea, la Agencia Francesa de Desarrollo y el Programa Euroclima+). -----

- Boletines informativos locales -----
- Noticias de prensa sobre el proyecto, sus socios, acciones y resultados. -----
- Diseños gráficos -----
- Actualización de sitios web -----
- Cursos de formación virtuales y presenciales. -----
- Presentaciones del proyecto en eventos relevantes locales, nacionales e internacionales. -----
- Ruedas de prensa durante etapas decisivas o estratégicas del proyecto. -----
- Difusión en boletines de las instituciones socias del proyecto. -----
- Difusión en boletines de redes y otras instituciones. -----
- Campañas de información general sobre las finanzas climáticas y la contribución de los proyectos. -----

Las herramientas antes mencionadas, tanto internas como externas, incluyen diferentes tipos de producciones: -----

- Producciones impresas -----
- Producciones digitales/virtuales -----
- Producciones de prensa -----
- Producciones audiovisuales -----
- Producciones logísticas -----

Yo, Constanza Maria Segura, Traductora Publica certifico que lo que antecede es fiel traducción al español del documento en idioma inglés que tuve ante mí y al cual me remito a los 29 días del mes de septiembre en la Ciudad de Buenos Aires. -----



Constanza M. Segura
 Traductor Público
 Inglés
 Mat. T.: XV F° 134 CABA
 Inscripción CTPCBA N° 5318





Trabajo de Traducción
de un texto en Inglés
al Español
del idioma Inglés al Español
de un texto en Inglés

Segura
Público
F° 134 CABA
PCBA N° 6318

M. Segura
r Público
lés
F° 134 CABA
PCBA N° 6318



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **SEGURA, CONSTANZA MARÍA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **134** del Tomo **15** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **105137**

Buenos Aires, **04/10/2023**

SERGIO A. IERVASI
Gerente del Dpto. de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

**ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA**

TE-2023-118691692-APN-DGPFEYCI#MAD

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

IF-2023-118691692-APN-DGPFEYCI#MAD



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número: IF-2023-118691692-APN-DGPFYCI#MAD

CIUDAD DE BUENOS AIRES

Jueves 5 de Octubre de 2023

Referencia: Modelo de Acuerdo con traducción- AFD CZZ 2594 10- EX-2023-84553065- -APN-DGAYF#MAD

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 102 pagina/s.

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
Date: 2023.10.05 14:51:43 -03:00

Maria Victoria Siciliano
Asesora Legal
Dirección General de Proyectos con Financiamiento Externo y Cooperación
Internacional
Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL
ELECTRONICA - GDE
Date: 2023.10.05 14:51:47 -03:00